Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **75 (1957)**

Heft 275

PDF erstellt am: **01.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 275 Bern, Samstag 23. November 1957 — 75. Jahrgang — 75e année — Berne, samedi 23 novembre 1957 **No 275**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21560 Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 26 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21560 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 26 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique": 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.

Erfindungspatente (Schluss der Liste Nr. 20). - Liste des brevets (fin de la liste No 20). - Lista dei brevetti (fine della lista No 20).

Zübo-Neon, Neon-Beleuchtung und lichttechnische Unternehmung AG., St. Gallen.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Cameroun: Modification des listes des produits exonérés des taxes de consommation ou sur le chiffre d'affaires à l'importation.

France: Importation de pommes et poires de table originaires et en provenance de Suisse.

Postcheckverkehr, Beitritte. - Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am **Mittwoch** und am **Samstag** veröffentlicht. Die Aufträge müssen **Mittwoch 8 Uhr**, bzw. **Freitag 12 Uhr**, beim **Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern**, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque **mercredi et samedi**. Les ordres doivent **parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne**, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners welterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich *Konkursamt Hottingen-Zürich* (2263*)

Gemeinschuldnerin: Immo-Trans AG., Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften im In- und Ausland, sowie Neuerstellung von Gebäulichkeiten aller Art usw., Klusstrasse 44, in Zürich 7, neuer Sitz Hallwylstrasse 59, in Zürich 4.

Eigentümerin folgenden Grundstückes: in der Gemeinde Les Planches-Montreux gelegen: «A la Corsaz», rue des Anciens Moulins 11.

Datum der Konkurseröffnung: 9. Juli 1957, vom Kassationsgericht des Kantons Zürich bestätigt am 5. Oktober 1957.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist, auch für Dienstbarkeiten: bis 13. Dezember 1957.

Kt. Luzern *Konkursamt Luzern-Land* (2270)

Gemeinschuldner: Wüest Charles, geb. 1919, Handel mit Nähmaschinenteilen und Zubehör en gros sowie Vertretungen, Hubelstrasse 4, in Horw.

Datum der Konkurseröffnung zufolge Konkursbetreibungen: 2. November 1957.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, 26. November 1957, 14.30 Uhr, im Hotel «Pilatus», in Horw.

Eingabefrist: bis 23. Dezember 1957.

NB. Von denjenigen Gläubigern, die an der ersten Gläubigerversammlung nicht teilnehmen und die nicht bis zu diesem Zeitpunkt schriftlich beim Konkursamt Luzern-Land opponieren, wird angenommen, dass sie mit der vorzeitigen Verwertung des Warenlagers einverstanden sind.

Kt. Zug *Konkursamt Zug* (2286)

Gemeinschuldner: Hösli Albert, 1905, Vertreter, Bärenweg 11, Baar.

Datum der Konkurseröffnung: 12. November 1957.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis und mit 13. Dezember 1957.

NB. Sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis zum 13. Dezember 1957 beim Konkursamt Zug schriftlich Einsprache erhebt, gilt die Konkursverwaltung als zum freihändigen Verkauf der beweglichen Sachen ermächtigt.

Kt. Basel-Landschaft *Konkursamt Arlesheim* (2271)

Gemeinschuldner: Dill-Gisiger Ernst, Kaufmann, Arlesheim, Blumenweg 7.

Datum der Konkurseröffnung: 1. Oktober 1957 (Art. 172 SchKG).

Eigentümer folgender Liegenschaft: Grundbuch Arlesheim:
Parzelle 1939, 3 a 31 m², Hofraum und Garten mit Wohnhaus Nr. 7 am Blumenweg, konkursamtliche Schatzung Fr. 52 000.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 2. Dezember 1957, nachmittags 3 Uhr, im Bureau des Konkursamtes.

Eingabefrist: bis und mit 23. Dezember 1957.

NB. Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 2. Dezember 1957, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven zu ermächtigen.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (2264)

Production de servitudes

Failli: Leuenberger Donald, commerce de disques, Lausanne, domicilié à Epalinges.

Immeubles sis à Epalinges.

Délai pour les productions de servitudes: le 26 novembre 1957.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (2288)

Failli: Jakob Henri, ferblanterie-plomberie et appareillage sanitaire, La Ruelle 9, et 205 E, route de Vernier, Vernier.

Date de l'ouverture de la faillite: 4 octobre 1957.

Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 21 novembre 1957.

Délai pour les productions: 13 décembre 1957.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (2289)

Failli: Petit Charles, emballages en papier, Jussy (Genève).

Propriétaire des immeubles suivants: sur la commune de Jussy «Les Peutets», parcelle No 4936, feuille 15.

Date de l'ouverture de la faillite: 4 octobre 1957.

Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 14 novembre 1957.

Délai pour les productions: 13 décembre 1957; pour l'indication des servitudes: 13 décembre 1957.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (2290)

Failli: Philippossian Roger, café-restaurant «Terminus», 12, rue Thalberg, Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 7 novembre 1957.
Première assemblée des créanciers: lundi 2 décembre 1957, à 10 heures, salle des assemblées de faillites, Taconnerie 7, Genève.
Délai pour les productions: 23 décembre 1957.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (2291)

Faillie: Dame Werder Selma, «Nouveautés Plaza», importation, exportation et commerce en gros et détail de tous articles textiles, 19, rue du Cendrier (dp) et 8, rue Emile-Young (a), Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 15 novembre 1957.
Première assemblée des créanciers: lundi 2 décembre 1957, à 11 heures, salle des assemblées de faillites, Taconnerie 7, Genève.
Délai pour les productions: 23 décembre 1957.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Kt. Zürich *Konkursamt Thalwil* (2265)

Ueber die Brand AG., mit Sitz in Kilchberg (Zürich), Seestrasse 76, Fabrikation von und Handel mit Konserven und verwandten Artikeln sowie Uebernahme und Errichtung von Vertretungen ist am 29. Oktober 1957 durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Horgen der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters vom 14. November 1957 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 3. Dezember 1957 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 600 leistet (Nachforderungsrecht vorbehalten), gilt das Verfahren als geschlossen.

Kt. Luzern *Konkursamt Luzern-Stadt* (2272)

Ueber Süess Alphons, geb. 1915, früher Fabrikation und Vertrieb von chemisch-technischen Produkten, Ulmenstrasse 30, in Luzern, nun Vertreter, wohnhaft Denkmalstrasse 2, in Luzern, ist durch Verfügung des Amtsgerichtsvizepräsidenten II von Luzern-Stadt vom 6. November 1957 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 18. November 1957 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 3. Dezember 1957 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für dessen Kosten im summarischen Verfahren einen Vorschuss von Fr. 800 (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (2294)

Gemeinschuldner: Gall-Oberst Heinrich, Baslerstrasse 326, Neuallschwil, Inhaber der infolge Aufgabe des Geschäftes erloschenen Firma «REGA H. Gall», Einlad sämtlicher Güter usw., in Basel.
Datum der Konkurseröffnung: 5. November 1957.
Einstellung des Konkursverfahrens durch das Dreiergericht: 21. November 1957.
Frist zur Leistung des Kostenvorschusses von Fr. 500: 3. Dezember 1957. Die Nachforderung für ungedeckte Kosten bleibt vorbehalten.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249—251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria

(L. E. F. 249—251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Zürich *Konkursamt Unterstrass-Zürich* (2287)

Neuauflegung des Lastenverzeichnisses

Gemeinschuldner: Bettina Josef, Baumeister, geb. 1886, italienischer Staatsangehöriger, wohnhaft Hotzestrasse 17, Zürich 6, unbeschränkt haftender Gesellschafter der Kommanditgesellschaft Josef Bettina & Co. in Liq., Baugeschäft, mit Sitz in Zürich 4, Pflanzschulstrasse 45, (bei Jacques Weilenmann).
Anfechtbar in bezug auf eine nachträglich infolge gerichtlichen Vergleiches zugelassene pfandversicherte Forderung innert 10 Tagen, von der öffentlichen Bekanntmachung der Neuauflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt (Nr. 275 vom 23. November 1957) an gerechnet, mittelst Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich.

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (2267)

Gemeinschuldnerin: Ausgeschlagene Verlassenschaft von Lüthy Hans, gewesener Buchdrucker, Monbijoustrasse 28, Bern.
Anfechtungsfrist: 3. Dezember 1957.

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti, Mendrisio* (2266)

Modifica di graduatoria – Nuovo deposito

Liquidazione N° 2/1956.

Si rende noto che a datare dal 23 novembre 1957 è nuovamente deposta presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne conoscenza, la graduatoria nel fallimento della ditta Zebru S. A., Chiasso, modificata in seguito alle notifiche tardive ed ammesse, da parte di 4 creditori (Adamas A.G., Basilea, Leder Handels A.G., Riehen [Basilea]; ditta Kohnstamm, Londra, Danzas e Cie S.A., Chiasso; per complessivi 8543 fr. 47).

Le azioni di contestazione della modifica di graduatoria dovranno essere introdotte davanti l'autorità giudiziaria entro dieci giorni dalla data della pubblicazione. In caso contrario essa si considererà come riconosciuta.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Morges* (2295)

Modification de l'état de collocation

Failli: Davet Marius-Antoine, fils de Sulpice, ci-devant laitier, à Villars-sur-Yens, puis à Commugny, actuellement à l'étranger.
Date du dépôt de l'état de collocation rectifié ensuite d'admission de productions tardives: 23 novembre 1957.
Délai pour intenter action en opposition: 3 décembre 1957; sinon, l'état de collocation rectifié sera considéré comme accepté.

Ct. du Valais *Office des faillites, Martigny* (2273)

Etat de collocation complémentaire

Par suite de productions tardives, l'état de collocation de la faillite Matériaux Gay Sté. à r. l., Martigny-Ville et Montreux, est déposé à nouveau.
Délai de contestation: 10 jours.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites, La Chaux-de-Fonds* (2274)

Modification de l'état de collocation

Failli: Maurer Charles, commerce de fourrages, Petites Crosettes 19–21, à La Chaux-de-Fonds.
L'état de collocation, modifié à la suite de productions tardives, des créanciers de la faillites susindiquée peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, le dit état sera considéré comme accepté.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (LP. 268)

Kt. Zürich *Konkursamt Enge-Zürich* (2227¹)

Das Konkursverfahren über Weissberg-Lampe Alfred-Marcel, geb. 1929, Kaufmann, von Unter-Engstringen und Zürich, wohnhaft gewesen Sihlberg 28, in Enge-Zürich 2, dato 7, avenue C. F. Ramuz, Pully-Lausanne, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich, vom 13. November 1957, als geschlossen erklärt worden.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (2292/3)

Les liquidations des faillites ci-dessous ont été clôturées par jugement du Tribunal de première instance en date du 21 novembre 1957:

1° Rossier Louis, entrepreneur, 29, chemin des Vidollets, Vernier.
2° Dame Truttmann Irène, née Martin, boucherie-charcuterie, 1, rue de la Cité, domiciliée 2, chemin de Roches, Genève.

Sieur Rossier et Dame Truttmann ont été déclarés excusables.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

Kt. Solothurn *Konkursamt Thierstein, Breitenbach* (2275)

Der unterm 15. Oktober 1956 über die Firma Borer Gebr., Kollektivgesellschaft, mit Sitz in Erschwil, Handel mit Bureauartikeln aller Art, Leder und Plastikwaren, eröffnete Konkurs ist zufolge Zustandekommens eines Nachlassvertrages durch Verfügung des Konkursrichters von Dorneck-Thierstein, vom 19. November 1957 widerrufen und die Gemeinschuldnerin in die Verfügung über ihr Vermögen wieder eingesetzt worden.

Ct. de Genève *Tribunal de première instance, Genève* (2296)

Par jugement du 21 novembre 1957, le Tribunal a prononcé la révocation de la faillite de la société en nom collectif Cand & Bertholet, rue de la Mairie 4, à Genève.

La débitrice a été réintégrée dans la libre disposition de ses biens et réhabilitée.

Tribunal de première instance:
J. Charrey, commis-greffier.

Realizzazione degli stabili nella procedura di pignoramento e di realizzazione del pegno

(L. E. F. 138, 142; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29)

I creditori pignoratizi ed i titolari di oneri fondiari sono invitati a denunziare presso l'ufficio sottoscritto entro il termine fissato per le insinuazioni le loro pretese sul fondo, anche quelle concernenti gli interessi e le spese. Essi dovranno comunicare all'ufficio altresì, se il credito è parzialmente o totalmente scaduto e, se fu disdetto, per quale importo ed a quale scadenza lo sia stato. Se non risultano da pubblici registri, le pretese non insinuate entro il termine suddetto non parteciperanno al ricavo.

Entro il medesimo termine dovranno venire insinuate anche le servitù sorte avanti il 1912 sotto il regime dell'antico diritto cantonale e non ancora iscritte a pubblico registro. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede, a meno che non si tratti di diritti che anche secondo il C. C. hanno carattere di diritto reale anche senza iscrizione.

Ct. Ticino *Ufficio di esecuzione, Lugano* (2276)

Avviso di incanto unico

Incarto N° 5571.

Debitore escusso: Croci-Bianchi Angelo, fu Francesco, Lugano-Sementina.

Immobili da realizzare:

	mappa N.	misura	stima
Via P. Capelli, sedime (diroccati)	32	mq. 1102	Fr. 152 100.–
Ivi compresa la comproprietà coattiva sul foglio	33	–	Fr. 2 350.–
		Valore complessivo di stima	Fr. 154 450.–

Termine per le insinuazioni di oneri fondiari (servitù, diritti reali e crediti ipotecari): entro il giorno 14 dicembre 1957.
Data e luogo dell'incanto: 6 febbraio 1958, dalle ore 10 in avanti, presso l'Ufficio esecuzioni e fallimenti di Lugano, via Ciseri 2.
Le condizioni d'asta sono ostensibili a partire dal giorno 24 gennaio 1958 e per dieci giorni consecutivi.

Lugano, 20 novembre 1957. Per l'ufficio: Moro, ufficiale.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe
(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers
(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewilligt worden.
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.
Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Aargau *Konkurskreis Bremgarten* (2268)

Schuldner: Gallivaggi Camillo, Kaufmann, zur Stadt Paris, Wohlen.
Datum der Stundungsbewilligung durch Entscheid des Bezirksgerichtes Bremgarten: 14. November 1957.
Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis 14. März 1957.
Sachwalter: Max Schmidli, Notar, in Wohlen (Aargau).
Eingabefrist: bis 13. Dezember 1957. Anmeldung der Forderungen, Wert 14. November 1957, schriftlich beim Sachwalter.
Gläubigerversammlung: 10. Januar 1958, vormittags 11 Uhr, im Gerichtssaal in Bremgarten.
Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

Verlängerung der Nachlasstundung — Prorogation du sursis concordataire
(SchKG. 295, Abs. 4) (LP. 295, al. 4)

Kt. Aargau *Bezirksgericht Baden* (2277)

Das Bezirksgericht Baden hat die der Firma

Schibli Roland & Cie.,

Hoch- und Tiefbau, Winkelriedstrasse 36, Wettingen (Kommanditgesellschaft), am 4. Juli 1957 bewilligte Stundung von 4 Monaten (4. November 1957) mit Beschluss vom 10. Oktober 1957 um zwei Monate, d. h. bis 4. Januar 1958, verlängert.

Baden, den 23. November 1957. Der Sachwalter: Hans Meier, Notar.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages
(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat
(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Bern *Richteramt Wangen* (2278)

Gesuchsteller:
1. Merenda E. & Sohn, Baugeschäft, Niederbipp;
2. Merenda-Kiener Eduard, Maurermeister, Niederbipp;
3. Merenda-Käser Heinrich, Bauführer, Oberbipp.

Termin: Freitag, den 20. Dezember 1957, 10.30 Uhr, im Schloss zu Wangen a. d. A.
Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages schriftlich vor dem Termin oder mündlich im Termin anbringen.

Wangen a. d. A., den 20. November 1957.

Der Gerichtspräsident: Paul Jufer.

Kt. Aargau *Bezirksgericht Baden* (2279)

Die Verhandlung über den von Meier Hans, mechanische Werkstätte, in Mellingen, mit seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag findet statt: Donnerstag, den 28. November 1957, um 17.30 Uhr, vor Bezirksgericht Baden.

Das Bezirksgericht.

Kt. Thurgau *Bezirksgericht Steckborn* (2280)

Die Verhandlung über die Bestätigung eines Nachlassvertrages der Eheleute Egli-Lusti Paul und Marie, in Berlingen, findet am Dienstag, den 10. Dezember 1957, nachmittags 16 Uhr, vor Bezirksgericht Steckborn im Rathaus daselbst statt. Einwendungen gegen den Nachlassvertrag können noch in der Verhandlung erhoben werden. Die Akten liegen beim Gerichtspräsidium Steckborn zur Einsicht auf.

Weinfelden, den 19. November 1957. Gerichtskanzlei Steckborn.

Ct. de Genève *Tribunal de première instance, Genève* (2281)

Le Tribunal de première instance, sis à Genève, place du Bourg-de-Four, Palais de Justice, deuxième cour, premier étage, salle A, statuera en audience publique, le vendredi 29 novembre 1957, à 10 heures, sur l'homologation du concordat proposé par la société Nual S. A., précédemment à Lugano, actuellement rue Caroline 23, Genève, à ses créanciers.

Tribunal de première instance:
J. Charrey, commis-greffier.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
(SchKG 306, 308, 317.) (L.P. 306, 308, 317.)

Kt. St. Gallen *Bezirksgericht Gossau* (2282)

Das Bezirksgericht Gossau hat mit Entscheid vom 15. November 1957 den von Widmer Karl, Käser, Gossau, mit seinen Gläubigern abgeschlossene Nachlassvertrag gerichtlich bestätigt. Der Entscheid ist am 15. November 1957 in Rechtskraft erwachsen.

Gossau, 19. November 1957. Die Bezirksgerichtskanzlei.

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Concordat par abandon d'actif
(SchKG 316a bis 316t) (L.P. 316a à 316t)

Concordato con abbandono attività
(L. F. E. e F. 316a a 316t)

Kt. Freiburg *Gerichtspräsident des Seebezirks, Murten* (2269)

Bernasconi Louis, des François, von Magliaso (Tessin), Bauunternehmer in Kerzers, hat ein Gesuch um Gewährung einer Nachlaßstundung für einen Nachlaßvertrag mit Vermögensabtretung eingereicht.

Zwecks Einvernahme des Gesuchstellers und Verhandlung über das Stundungsgesuch ist Termin angesetzt auf Montag, den 2. Dezember 1957, vormittags um 10 Uhr, im Gerichtssaal in Murten.

Die Gläubiger des Gesuchstellers können ihre Einwendungen gegen die Erteilung einer Nachlaßstundung nur schriftlich bis zum Verhandlungstage, einlegen.

Murten, den 20. November 1957.

Der Gerichtspräsident: M. Huwiler.

Ct. Ticino *Pretura di Locarno-Città, Locarno* (2297)

Proposta di concordato con abbandono dell'attivo

La pretura di Locarno-Città comunica di aver fissato l'udienza del giorno 5 dicembre 1957, alle ore 15, per la discussione sulla proposta di concordato, con abbandono dell'attivo, formulata dalla debitrice S. A. Majoliche d'Arte, fabbricazione di ceramiche, majoliche e generi affini, con sede in Muralto. I creditori sono avvertiti che, in detta udienza, potranno far valere le loro opposizioni alla omologazione del concordato stesso.

Locarno, 22 novembre 1957. Per la pretura:
Ettore Pedrotta, Segretario-Ass.

Ct. du Valais *Tribunal du district, Monthey* (2283)

Délibération sur homologation de concordat par abandon d'actif

Le président du Tribunal du district de Monthey informe les intéressés qu'il statuera, mercredi 27 novembre 1957, à 14 h. 30, sur l'homologation du concordat par abandon d'actif, après faillite, proposé par

Frachebound Emile,

de Charles, à Vionnaz, à ses créanciers chirographaires.

Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation de ce concordat doivent, à peine de droit, se présenter à l'audience ou se déterminer par écrit.

Monthey, le 20 novembre 1957. Le président: P. Delaloye.

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Zürich *Konkursamt Grüningen* (2284)

Lastenverzeichnis

Im Spezialliquidationsverfahren im Sinne von Art. 134 VZG über die Holz-Verarbeitungs- und Bau- A.-G., in Itzikon-Grüningen, liegt das Lastenverzeichnis gemäss Art. 125 VZG den beteiligten Gläubigern zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Lastenverzeichnisses sind innert zehn Tagen mit Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Hinwil anhängig zu machen, ansonst das Lastenverzeichnis als anerkannt betrachtet wird.

Grüningen, den 20. November 1957.

Konkursamt Grüningen: P. Buchmann, Notar.

Kt. Basel-Stadt *Betreibungsamt Basel-Stadt* (2285)

Rückruf einer Grundstückversteigerung

Die auf Donnerstag, den 12. Dezember 1957, angesetzte Versteigerung des der Emse A.G., Firma in Basel, gehörenden Grundstückes, Sektion I, Parzelle 2428, haltend 24 a 68,5 m² mit Gebäuden Voltastrasse 84, findet nicht statt.

Basel, den 23. November 1957. Betreibungsamt Basel-Stadt.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Zürich — Zurich — Zurigo

15. November 1957.
Stiftung Hilfsfonds der Firma Walter Haefner Holding AG, Zürich, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 217 vom 15. September 1956, Seite 2347). Die Unterschrift von Aegidius Schregenberger ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift Karl Bürgin, von Basel und Bubendorf, in Wallisellen, Vizepräsident des Stiftungsrates. Der Präsident oder der Vizepräsident führt Kollektivunterschrift mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

18. November 1957.
Personalfürsorge der Firma Oscar Brandenberger, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 5. November 1957 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für das Personal der Firma «Oscar Brandenberger», in Zürich, insbesondere die Alters- und Hinterbliebenenfürsorge. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von einem bis drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Oskar Brandenberger, von Zürich, in Zollikon, führt Einzelunterschrift als Präsident des Stiftungsrates,

und Willy Maag, von und in Zürich, führt Kollektivunterschrift zu zweien als weiteres Mitglied des Stiftungsrates. Geschäftsdomizil: Limmatplatz 7, in Zürich 5 (bei der Firma «Oscar Brandenberger»).

18. November 1957.

Personalfürsorgestiftung der Firma Chemie-Import A.-G. schweiz. Industrieller «Impag», Zürich, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 28 vom 4. Februar 1946, Seite 369). Die Unterschrift von Hermann Panitz ist erloschen. Geschäftsdomizil: Färberstrasse 8, in Zürich 8 (bei der Chemie-Import A.-G. schweiz. Industrieller «Impag»).

18. November 1957.

Stiftung für Personalfürsorge der Firma Keller-Frei & Co. AG., Zürich, in Zürich 10 (SHAB. Nr. 170 vom 23. Juli 1955, Seite 1935). Neues Geschäftsdomizil: Hofwiesenstrasse 3, in Zürich 6 (bei der «Keller-Frei & Co. A.-G.»).

18. November 1957.

Pensions- und Unterstützungsfonds für Meister und Arbeiter der Neuen Schweizerischen Kattundruckerei A.G. in Richterswil, in Richterswil (SHAB. Nr. 10 vom 13. Januar 1951, Seite 107). Die Unterschrift von Paul Frey-Landis ist erloschen.

20. November 1957.

Personalfürsorgestiftung der Firma C. Schaefer, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 12. November 1957 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeiter und Angestellten der Firma «C. Schaefer», in Zürich, und allenfalls ihre Hinterbliebenen und den Schutz dieser Personen gegen die wirtschaftlichen Folgen von unverschuldeter Notlage, Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus zwei oder mehr Mitgliedern, und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch Karl Schaefer, von Herisau, in Hombrechtikon, Präsident, und Heinrich Kern, von Berlingen (Thurgau), in Adliswil, weiteres Mitglied des Stiftungsrates. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Limmatstrasse 210, in Zürich 5 (bei der Firma «C. Schaefer»).

21. November 1957.

Personal-Fürsorge-Stiftung Werner Hausheer, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 295 vom 16. Dezember 1950, Seite 3232). Mit Beschluss vom 7. November 1957 hat der Regierungsrat des Kantons Zürich die Stiftungsurkunde abgeändert. Der Name der Stiftung lautet **Personalfürsorgestiftung der Firma Dr. Werner Hausheer und der Veropa A.-G.** Zweck der Stiftung ist die Fürsorge zugunsten der Arbeitnehmer der Firma «Dr. Werner Hausheer», in Zürich, und der «Veropa A.G.», sowie eventuell für ihre Familienangehörigen. Sie gewährt insbesondere Beistand gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Invalidität, Arbeitslosigkeit, unverschuldeter Notlage und Tod. Neues Geschäftsdomizil: Talstrasse 20, in Zürich 1 (bei Dr. Werner Hausheer).

21. November 1957.

Personalfürsorgestiftung der Firma Bamberger, Leroi & Co., Zürich, A.-G., in Zürich 4 (SHAB. Nr. 6 vom 9. Januar 1930, Seite 49). Die Unterschriften von Alfred Faller und Jean Kunz sind erloschen. Robert Faller führt nun als Präsident des Stiftungsrates Kollektivunterschrift. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Arnold Hirtz, von Unterengstringen, in Zürich, und Johanna Weber, von Jens (Bern), in Zürich, Mitglieder des Stiftungsrates.

21. November 1957.

Schweizerische Ferienheime «Für Mutter und Kind», in Zürich 2 (SHAB. Nr. 161 vom 12. Juli 1952, Seite 1775). Die Unterschrift von Marie Corrodi-Kreis ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Gertrud Gloor geb. Meili, von Zürich, in Zollikon, Präsidentin der Stiftungskommission.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

20. November 1957.

Fürsorgestiftung des Vereins der Schweizer Presse, in Bern (SHAB. Nr. 94 vom 24. April 1954, Seite 1047). Die Unterschrift von Werner Bickel ist erloschen. Neuer Sekretär/Kassier ist Hans Seelhofer, von Kehrsatz, in Worb. Der Präsident oder der Vizepräsident des Stiftungsrates zeichnet mit dem Sekretär/Kassier zu zweien. Neues Domizil: Amthausgasse 4 (beim Sekretär/Kassier).

Bureau de Moutier

20 novembre 1957.

Fondation sociale de la Fabrique Daniel Charpilloz, à Malleray (FOSC. du 5 février 1949, N° 30, page 359). Par arrêté de l'autorité de surveillance du 17 avril 1957, l'acte de fondation a été revisé. Le nom a été modifié en **Fondation sociale de la Fabrique Daniel Charpilloz S.A.** Le conseil de fondation est actuellement composé de: président: Amé de Cocatrix, de Saint-Maurice, à Malleray (déjà inscrit); membres: Pierre Roch, de Thônex (Genève), à Rolle (nouveau), et Pierre Montandon, du Locle et de La Brévine, à Malleray (nouveau). La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation, le président signant toujours avec l'un des deux autres membres. Les pouvoirs conférés à Daniel Charpilloz, Eric Häussler et André Giordano sont éteints.

Glarus — Glaris — Glarona

20. November 1957.

Hilfsfonds der Lehrerversicherungskasse des Kantons Glarus, in Glarus (SHAB. Nr. 46 vom 24. Februar 1934, Seite 509). Die Unterschriften von Mathias Baumgartner, bei diesem infolge Todes, und Martin Aker sind erloschen. Präsident ist nun Heinrich Bäbler, von Matt, in Hätzingen, und Aktuar Alfred Schwander, von Hendschikon, in Schwanden. Sie zeichnen einzeln.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

18. November 1957.

Mägdestiftung, in Basel (SHAB. Nr. 176 vom 31. Juli 1954, Seite 1985). Neues Domizil: Steinenberg 1.

18. November 1957.

Zinstragende Ersparniskasse, in Basel (SHAB. Nr. 27 vom 2. Februar 1957, Seite 332). Neues Domizil: Steinenberg 1.

18. November 1957.

Pensionskasse, Sparversicherung und Fürsorgefonds der Zinstragenden Ersparniskasse, in Basel (SHAB. Nr. 176 vom 31. Juli 1954, Seite 1985). Neues Domizil: Steinenberg 1.

18. November 1957.

Pensionskasse für das Personal der Fr. Sauter A.G., Fabrik elektrischer Apparate, in Basel (SHAB. Nr. 110 vom 12. Mai 1956, Seite 1219). Die Unterschrift des bisherigen Präsidenten der Kassenkommission Gottlieb Steiner ist erloschen. Unterschrift zu zweien führt nun der neue Präsident der Kassenkommission Jean C. Bruggmann, von Oberbüren (St. Gallen), in Basel.

18. November 1957.

Personalfürsorgefonds der Ernst Reimann A.G., in Basel. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 9. November 1957 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für das Personal der Stifterfirma (Arbeiter und Angestellte und deren Angehörige) gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, unverschuldeter Notlage, langdauernder Krankheit und Tod und ähnliche Fürsorgefälle. Der Stiftungsrat besteht aus drei Mitgliedern. Unterschrift zu zweien führen die Mitglieder: Hans Krattiger, von Basel, als Präsident; Lydia Butscher-Reimann, von Basel, und Ami Lanz, von Madiswil, alle in Basel. Domizil: In der Breite 70.

19. November 1957.

Personalfürsorgestiftung der Firma Julius Braun & Co., in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 16. November 1957 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Julius Braun & Co.», in Basel, sowie für ihre Angehörigen und Hinterbliebenen, insbesondere durch Gewährung von Unterstützungen im Alter oder bei Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitslosigkeit und sonstiger unverschuldeter Notlage. Der Stiftungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Unterschrift zu zweien führen: Julius Braun-Waibel, als Präsident, Rudolf Leiber und Karl Waibel, alle von und in Basel. Domizil: Neuhausstrasse 21.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

16. November 1957.

Marienstiftung, in Schaffhausen (SHAB. Nr. 65 vom 18. März 1950, Seite 742). An Stelle des aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Heinrich Roost, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde als Verwalter gewählt Walter Sigg, von Dörflingen, in Schaffhausen. Präsident, Vizepräsident und Verwalter zeichnen kollektiv zu zweien.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

16. November 1957.

Ersparniskasse Speicher, in Speicher, Stiftung (SHAB. Nr. 29 vom 4. Februar 1956, Seite 304). Die Unterschrift des bisherigen Präsidenten Johannes Altherr ist erloschen. Als neuer Präsident wurde gewählt: Eduard Gartmann, von Sufers (Graubünden), in Spelcher, welcher Einzelunterschrift führt.

19. November 1957.

Personalfürsorgestiftung der Firma W. Bodenmann A.G., in Waldstatt. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 9. Juli 1957 eine Stiftung, welche die fürsorgliche Betreuung und Unterstützung des Personals der Stifterfirma durch Ausrichtung finanzieller Beiträge in Fällen von Alter, Invalidität, Tod, Arbeitslosigkeit, längerer Krankheit, Militärdienst und unverschuldeter Notlage bezweckt. Die Verwaltung der Stiftung obliegt einem Stiftungsrat von 1 bis 5 Mitgliedern. Gegenwärtig gehören ihm an: Werner Bodenmann, von Urnäsch, Präsident; Aline Bodenmann-Zähner, von Urnäsch, und Emil Fritschi, von Flaach (Zürich); alle drei in Waldstatt. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: bei der Firma «W. Bodenmann A.G.», untere Rüti.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

14. November 1957.

Personalfürsorgestiftung der Firma Theodor Schlatter & Co. Aktiengesellschaft, in St. Gallen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 13. November 1957 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Theodor Schlatter & Co. Aktiengesellschaft», in St. Gallen sowie ihre Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützungen im Alter oder bei Invalidität, Krankheit, Tod und unverschuldeter Notlage. Der Stiftungsrat besteht aus 3 Mitgliedern. Theodor Schlatter als Präsident und Gaspard Schlatter als Mitglied, beide von und in St. Gallen, führen Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Wassergasse 24.

14. November 1957.

Cosmus Schindler Fonds, bisher in Murg, Gemeinde Quarten, Ausrichtung von einzelnen oder periodischen Beiträgen an die beiden Stiftungen «Pensionskasse der Angestellten der Spinnerei Murg A.-G.» und «Wohlfahrtsfonds der Spinnerei Murg A.-G.» usw. (SHAB. Nr. 128 vom 6. Juni 1953, Seite 1380). Der Sitz der Stiftung wurde nach St. Gallen verlegt. Die Stiftungsurkunde wurde vom Regierungsrat des Kantons St. Gallen als kantonale Aufsichtsbehörde am 22. Oktober 1957 entsprechend abgeändert. Domizil: bei Dr. Jos. Fenkart, Rechtsanwalt, Marktplatz 1.

15. November 1957.

Stiftung Theodor Bühler, in Uzwil, Gemeinde Henau, Ermöglichung von Kur- oder Ferienaufenthalten für kranke und schwache, bedürftige Kinder von Arbeitern usw. (SHAB. Nr. 100 vom 1. Mai 1954, Seite 1115). Die Unterschrift von Jakob Gschwend, Präsident des Stiftungsrates, ist infolge Todes erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat als Präsident gewählt: Werner Dintheer, von Sulgen, in Niederuzwil, Gemeinde Henau. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

16. November 1957.

Fürsorgekasse der Ersparnisanstalt Oberuzwil, in Oberuzwil (SHAB. Nr. 188 vom 14. August 1954, Seite 2100). Die Unterschrift von Adolf Näf ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt: Hans Wohlfender, von Sulgen, in Oberuzwil.

16. November 1957.

Orthopädiefond für arme, invalide Kinder und junge Leute, in Wagen, Gemeinde Jona (SHAB. Nr. 94 vom 23. April 1948, Seite 1079). Diese Stiftung ist infolge Sitzverlegung nach Luzern (SHAB. Nr. 263 vom 9. November 1957, Seite 2948) erloschen.

Aargau — Argovie — Argovia

16. November 1957.

Fürsorgestiftung der Mitarbeiter der Treuhand Aarau Dr. W. Dober Bücherexperte HHS, in Aarau. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 13. November 1957 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Mitarbeiter der Firma «Treuhand Aarau Dr. W. Dober

Bücherexperte HHS», in Aarau, und ihre Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Krankheit, Invalidität sowie von besondern Notlagen. Organe sind der aus mindestens 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Gegenwärtig gehören dem Stiftungsrate an: Fritz Dohner, von Meilen, in Buchs (Aargau), als Präsident; Dr. Willy Dober, von Küssnacht am Rigi, in Aarau, und Ruth Widmer, von und in Gränichen. Sie zeichnen zu zweien kollektiv. Domizil: Bureau der Firma, Laurenzenvorstadt 9.

16. November 1957.

Hilfsfond der Gesellschaft für Elektrochemische Industrie Turgi, in Turgi (SHAB. Nr. 143 vom 21. Juni 1952, Seite 1588). Durch öffentliche Urkunde vom 23. Oktober 1957 und mit Zustimmung des Regierungsrates des Kantons Aargau vom 28. September 1957 ist der Stiftungsakt vom 10. August 1921/15. Mai 1952 abgeändert worden. Der Name der Stiftung lautet: **Hilfsfonds der Elektrochemie Turgi.** Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für das Personal und dessen Familien der Firma «Elektrochemie Turgi». Das Stiftungsvermögen und dessen Erträgnisse sind insbesondere zu verwenden: zu Alters- und Invalidenunterstützungen, soweit diese nicht durch die Stiftung «Versicherungsfonds der Elektrochemie Turgi» erfolgen; zu Beiträgen in Fällen von Krankheit und unverschuldeter Not sowie zu Beiträgen an Hinterbliebene. Der Präsident des Stiftungsrates und der Direktor der Firma «Elektrochemie Turgi» zeichnen einzeln.

16. November 1957.

Versicherungsfonds der Gesellschaft für Elektrochemische Industrie Turgi, in Turgi (SHAB. Nr. 143 vom 21. Juni 1952, Seite 1588). In Anpassung an die jetzige Firma der Stifterin und mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 6. November 1957 wird der Name dieser Stiftung abgeändert in **Versicherungsfonds der Elektrochemie Turgi.** Das Stiftungsratsmitglied Werner Müller, Protokollführer, wohnt in Untersiggenthal.

20. November 1957.

Fürsorgefonds für die Angestellten & Arbeiter der Otto Suhner, Aktiengesellschaft, Brugg, in Brugg (SHAB. Nr. 96 vom 26. April 1947, Seite 1140). Durch öffentliche Urkunde vom 14. November 1957 und mit Zustimmung des Regierungsrates des Kantons Aargau vom 28. September 1957 ist der Stiftungsakt vom 22. Juni 1942/17. März 1947 abgeändert worden. Die früher publizierten Tatsachen haben dadurch nur insofern eine Aenderung erfahren, als der Stiftungsrat nun aus 3 bis 5 Mitgliedern besteht.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

16. November 1957.

Fürsorgestiftung der Jakob Brüllmann Söhne Aktiengesellschaft Kreuzlingen, in Kreuzlingen (SHAB. Nr. 226 vom 27. September 1947, Seite 2827). Die Stiftungsurkunde ist mit regierungsrätlicher Genehmigung vom 28. Oktober 1957 geändert worden. Der Name der Stiftung lautet nun **Fürsorgestiftung der Jakob Brüllmann Söhne Aktiengesellschaft.** Der Stiftungsrat besteht aus 1 bis 4 Mitgliedern. Mindestens ein Mitglied hat dem Kreis der Destinatäre anzugehören. Die Unterschrift von Jean Wottreng ist erloschen. Als neue Stiftungsratsmitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden Otto Frischknecht, von Herisau, in Kreuzlingen, und Konrad Altwegg, von und in Tägerwilen, gewählt.

19. November 1957.

Fürsorge-Fonds der Emil Anderegg A.G. St. Gallen, bisher in St. Gallen (SHAB. Nr. 280 vom 29. November 1947, Seite 3531). Der Sitz der Stiftung ist mit Genehmigung des Regierungsrates des Kantons St. Gallen vom 7. Mai 1957 nach Weinfelden verlegt worden. Der Regierungsrat des Kantons Thurgau hat der Sitzverlegung und der Abänderung der Stiftungsurkunde, die am 10. November 1938 verurkundet und am 11. Juli 1943 sowie am 10. November 1944 revidiert worden ist, mit Beschluss vom 12. August 1957 zugestimmt. Der Name der Stiftung lautet nun **Fürsorgefonds der Firma Emil Anderegg AG.** Die Stiftung bezweckt die Versicherung des Personals der «Emil Anderegg Aktiengesellschaft», in Weinfelden, gegen die wirtschaftlichen Folgen des Alters, der Invalidität und des Todes. Daneben kann die Stiftung dem Personal, einschliesslich Heimarbeitern und Heimarbeiterinnen, in Notfällen Beiträge gewähren, die der Stiftungsrat im Einzelfalle festsetzt. Der Stiftungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern, die von der Stifterfirma ernannt werden. Er setzt sich zusammen aus: Gerold Emil Anderegg, von Männedorf und Wattwil, nun in Egnach, Präsident mit Einzelunterschrift, sowie Dr. Samuel Teitler, von Eggersriet (St. Gallen), in St. Gallen, und Walter Brunner, von Seedorf (Bern), in Weinfelden, Mitglieder mit Kollektivunterschrift. Domizil: Freiestrasse 26, bei der Stifterfirma.

19. November 1957.

Katharina-Fonds, in Matzingen (SHAB. Nr. 170 vom 23. Juli 1941, Seite 1432). Anstelle von Pfarrer Jakob Oettli wurde Pfarrer Paul Winter, von Schlieren, in Matzingen, als neuer Präsident in den Stiftungsrat gewählt. Er führt Kollektivunterschrift. Die Unterschrift von Pfarrer Jakob Oettli ist erloschen.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Cossonay

15 novembre 1957.

Fondation en faveur des employés des Grands Moulins de Cossonay S.A., à Cossonay-Gare, commune de Penthalaz (FOSC. du 14 février 1948, N° 37, page 460). Frédéric Cuendet (précédemment vice-président), président, ainsi que Henri-Paul Cuendet et Fred Cuendet, tous deux de Ste-Croix, à Penthalaz, le premier vice-président, le second secrétaire du conseil, engagent la fondation par leur signature individuelle. Samuel Cuendet est décédé; ses pouvoirs sont éteints.

15 novembre 1957.

Fondation en faveur du Personnel des Grands Moulins de Cossonay S.A., à Cossonay-Gare, commune de Penthalaz (FOSC. du 30 mars 1938, N° 75, page 720). Frédéric Cuendet (précédemment secrétaire), président, ainsi que Henri-Paul Cuendet et Fred Cuendet, tous deux de Ste-Croix, à Penthalaz, le premier vice-président, le second membre du comité, engagent la fondation par leur signature individuelle. Louis Cuendet, précédemment président, est décédé et ses pouvoirs sont éteints.

Bureau de Lausanne

18 novembre 1957.

Fonds de prévoyance de La Maille et de la Maison du Tricot, à Lausanne (FOSC. du 25 juillet 1953, page 1833). Suivant décision du Département de l'intérieur, autorité cantonale de surveillance, du 27 septembre 1957, les statuts ont été modifiés. La fondation a pour but: d'assurer le personnel des deux maisons fondatrices en complément d'assurances sociales, légales et conventionnelles contre les conséquences économiques de la vieillesse ou de l'invalidité. La fondation assurera au personnel des fondatrices une pension vieillesse ou invalidité.

18 novembre 1957.

Fondation Auxiliaire de l'Institut de Droit International, à Lausanne (FOSC. du 14 juillet 1956, page 1852). James Vallotton-d'Erlach est décédé; Jean-Pierre Adrien François ne fait plus partie du conseil de fondation; leurs signatures sont radiées. Le conseil de fondation est actuellement composé de: Paul Guggenheim (déjà inscrit comme membre), président; Georges Sauser-Hall (inscrit) n'est plus président, mais reste membre du conseil; Oscar Dollfuss; Max Huber; Hans Wehberg (déjà inscrits); Plinio Bolla, de Castro (Tessin), à Morcote (Tessin), et Max Gutzwiller, de Bâle et Therwil (Bâle-Campagne), à Fribourg. La fondation est engagée par la signature individuelle du président ou par la signature collective à deux des autres membres du conseil.

Bureau de Moudon

19 novembre 1957.

La Solidarité, Fonds de secours Reymond & Co, à Lucens (FOSC. du 28 février 1948, page 600). Le comité de direction est actuellement composé de Robert Reymond, du Chenit et de L'Abbaye, président (déjà inscrit); René Willommet, de Payerne, et Hélène Hausammann, de Meikirch (Berne), membres (nouveaux); tous trois à Lucens. Les pouvoirs conférés à Alfred Fahrni fils et à Yvonne Steck, membres démissionnaires, sont éteints. La fondation est engagée par les signatures conjointes du président et d'un autre membre du comité de direction.

Genf — Genève — Ginevra

14 novembre 1957.

Fondation Auguste Roth, à Genève (FOSC. du 27 juillet 1957, page 2045). Suivant arrêté du Conseil d'Etat de Genève du 4 octobre 1957 et acte authentique du 15 octobre 1957, les statuts ont été modifiés sur un point non soumis à publication.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Schluss der Patent-Liste Nr. **20** (siehe SHAB. Nr. 274 vom 22. November 1957)

Fin de la liste des brevets N° **20** (voir FOSC. N° 274 du 22 novembre 1957)

Fine della lista dei **brevetti** N° **20** (vedi FUSC. N° 274 del 22 novembre 1957)

Zweite Hälfte Oktober 1957

Deuxième quinzaine d'octobre 1957 Seconda quindicina d'ottobre 1957

II. Abteilung IIe Partie II^a Parte

Aenderungen Modifications Modificazioni

Kl. 2 c, Nr. 321404. — Franz Xaver **Priller,** Feilnbach am Wendelstein (Deutschland). Vertreter: A. Braun, Basel. Uebertragung an **Gebr. Eicher,** Traktorenfabrik, Forstern (Oberbayern, Deutschland). Vertreter: A. Braun, Basel; registriert am 28. Oktober 1957.

Kl. 4 b, Nr. 316339. — **Novotech-Anstalt,** Schaan (Liechtenstein). Vertreter: Dr. Schoenberg, Basel. Ausschliessliche Lizenz für das ganze Gebiet der Schweiz zugunsten von **Willy Egli & Co.,** Gotthardstrasse 6/ Claridenhof, Zürich; registriert am 22. Oktober 1957.

Kl. 4 b, Nr. 285408. — Hanns **Hess,** Grafrath-Unteralting (Oberbayern, Deutschland). Vertreter: Fritz Isler, Zürich. Uebertragung an **Kaspar Kühnis AG.,** Baugeschäft, Oberriet (St. Gallen); registriert am 25. Oktober 1957.

Kl. 15 b, Nr. 245024. — Otto **Benz;** und Charles **Waltenspül,** Dübendorf. Vertreter: J. Spälty, Zürich. Uebertragung an **Benz AG., Fabrik elektrischer Maschinen & Apparate,** Dübendorf. Vertreter: J. Spälty, Zürich; registriert am 26. Oktober 1957.

Kl. 25 a, Nr. 322600. — **Spiesshofer & Braun Exportgesellschaft,** Heubach (Württ., Deutschland). Vertreter: Naegeli & Co., Bern. Firma-Aenderung in **Spiesshofer & Braun,** Heubach (Württ., Deutschland). Vertreter: Naegeli & Co., Bern; registriert am 28. Oktober 1957.

Cl. 36 o, N°s 320743, 321521 et 321522. — **Chempatents, Inc.,** New-York 16 (USA). Mandataires: Dériaz, Kirker & Cie, Genève. Transmissions à **Mid-Century Corporation,** South Michigan Avenue 910, Chicago 80 (Ill., USA). Mandataires: Dériaz, Kirker & Cie, Genève; enregistrement du 29 octobre 1957.

Cl. 48 e, N° 312981. — **Electro-Watt, Entreprises Electriques et Industrielles S.A.,** Talacker 16, Zurich. 1) Transmission à **Ertma S.A.,** Clos de la Fonderie 1 B et C, Genève. 2) Nantissement en faveur de: **Electro-Watt, Entreprises Electriques et Industrielles S.A.,** Talacker 16, Zurich; enregistrement du 22 octobre 1957.

Cl. 48 k, N°s 301837 et 309207. Cl. 81, N°s 277406 et 307065. — **The Visking Corporation,** Chicago (Illinois, USA). Mandataires: Bovard & Cie, Berne. Transmissions à **Union Carbide Corporation,** East 42nd Street 30, New-York 17 (N. Y., USA). Mandataires: Bovard & Cie, Berne; enregistrement du 24 octobre 1957.

Kl. 70, Nrn. 248246 (mit 275098), 262596, 264962, 271990, 274008, 281483, 283114, 284134, 294396, 294752, 296056 und 296057. — **Verkaufs-Aktiengesellschaft Heinrich Wild's geodätische Instrumente,** Heerbrugg. Vertreter: Dr. Arnold R. Egli, Zürich (Patente 248246, 262596, 264962, 271990, 274008, 275098, 281483 und 284134). A. Bugnion, Genf (Patent 294752). Firma-Aenderung in **Wild Heerbrugg AG.,** Heerbrugg; registriert am 24. Oktober 1957.

Cl. 71 c, N° 320000. — Jacques Charles Joseph **Petit,** Paris 18e (France). Mandataires: Bovard & Cie, Berne. Transmission à **Wilka Watch Co. S.A.,** rue du Stand 29, Genève. Mandataires: Bovard & Cie, Berne; enregistrement du 22 octobre 1957.

Kl. 71 f, Nr. 322328. — **Pauli Frères**, boîtes étanches; und **Rayville S.A.**, Villeret (Bern). Vertreter: Dr. Ing. G. Volkart, Zürich. Uebertragung des Anteils **Pauli Frères** an **Rayville S.A.**, Villeret (Bern). Vertreter: Dr. Ing. G. Volkart, Zürich; registriert am 25. Oktober 1957.

Cl. 81, voir cl. 48 k.

Cl. 95, Nos 297929 (avec 315511), 297930, 310917, 319692 et 320464. — **La Nationale S.A.**, rue des Falaises 2, Genève. Mandataire: André Schott, Genève. Licence générale et exclusive d'exploitation en faveur de **Ronson Corporation**, Fulton Street 31, Newark 2 (N. J., USA). **Représentée par**: Dériaz, Kirker & Cie, Genève; enregistrement du 22 octobre 1957.

Kl. 96 e, Nr. 320862. Kl. 100 a, Nrn. 317237 und 320872. — **VEB Kraftwerkbau**, Berlin-Wilhelmsruh (Deutschland). Vertreter: Fritz Isler, Zürich. Uebertragung an **VEB Zentrale Entwicklung u. Konstruktion (ZEK) Pumpen u. Verdichter**, Stalin-Allee 149, Halle/Saale (Deutschland). Vertreter: Fritz Isler, Zürich; registriert am 25. Oktober 1957.

Kl. 100 a, siehe Kl. 96 e.

Kl. 107 a, Nr. 267784. — **Nöthiger, Wullschleger & Cie. AG.**, Rothrist. Vertreter: Bovard & Cie., Bern. Uebertragung an **Paul Weber AG.**, Rothrist. Vertreter: Bovard & Cie., Bern; registriert am 28. Oktober 1957.

Kl. 110 b, Nr. 316516. — Dipl.-Ing. Emil **Rona**, Ingolstadt/Donau (Deutschland). Uebertragung an **A. van Kaiek «AvK»-Generatoren- und Motoren-Werke Werk Rona GmbH.**, Steinstrasse 118, Ingolstadt/Neu-Unsernherrn (Deutschland). Vertreter: E. Blum & Co., Zürich; registriert am 28. Oktober 1957.

Kl. 112, Nr. 272088. — **Inventor-Credit-Anstalt**, Vaduz (Liechtenstein). Vertreter: Dr. Max Oberholzer, Neuschloss, Einsiedeln. Uebertragung an **Gesellschaft für elektronische Röhren COMET Bern**, Waldeggstrasse 72, Liebefeld-Bern. Vertreter: Dr. H. Scheidegger, Zürich; registriert am 22. Oktober 1957.

Kl. 116 g, Nr. 313470. — **Farbwerke Hoechst Aktiengesellschaft vormals Meister Lucius & Brüning**, Frankfurt a. M.-Hoechst (Deutschland). Vertreter: Naegeli & Co., Bern. Uebertragung an **Carl Clauberg o. H. G.**, Schillerstrasse 39, Solingen (Deutschland). Vertreter: Naegeli & Co., Bern; registriert am 28. Oktober 1957.

Cl. 116 h, Nos 284944, 294504 et 298322. — **Smith Kline & French International Co.**, Philadelphia (Pa., USA). Mandataires: Dériaz, Kirker & Cie, Genève. Transmissions à **Smith Kline & French Laboratories**, Spring Garden Street 1530, Philadelphia (Pa., USA). Mandataires: Dériaz, Kirker & Cie, Genève; enregistrement du 25 octobre 1957.

Kl. 116 h, Nr. 289837. — Simon L. **Ruskin**, New York (USA). Vertreter: Dr. H. Scheidegger, Zürich. Uebertragung an **Union Carbide Corporation**, East 42nd Street 30, New York 17 (N. Y., USA). Vertreter: Dériaz, Kirker & Cie., Genf; registriert am 26. Oktober 1957.

Neuer Vertreter Nouveau mandataire Nuovo mandatare

Friedr. Naegeli, Bern. Nrn. 241312, 249974, 254006, 254688, 258729, 271243, 271270, 274996, 275032, 277134, 279118, 286255, 288037, 291698, 292213, 295549, 295804, 296052, 296818, 298944, 301329, 302749, 304562, 309057, 311963, 312262, 313062, 313269, 314040, 314175, 314499, 314512, 316977, 318090, 319617, 322839.

Löschungen Radiations Radiazioni

216 Hauptpatente - Brevets principaux - Brevetti principali

Kl. 2 c,	Nr. 321008	Heuwender.
Kl. 2 c,	Nr. 321010	Eingrasvorrichtung an mit Traktor angetriebenem Mähapparat.
Kl. 2 e,	Nr. 308825	Verfahren zum Umpflanzen von Pflanzen mit Ballen, insbesondere von Baumpflanzen, und Aushebegerät zur Durchführung des Verfahrens.
Kl. 3 c,	Nr. 276055	Schädlingsbekämpfungsmittel.
Cl. 3 c,	N° 298430	Composition fumigène pour la destruction des organismes nuisibles.
Kl. 3 c,	Nr. 303953	Insektenvertilgungsmittel.
Kl. 4 a,	Nr. 290189	Verfahren zur Befestigung des Contrelattenrostes für Gipsdecken.
Kl. 4 b,	Nr. 271852	Bewehrung für Eisenbeton.
Kl. 4 c,	Nr. 315521	Dachscheidewandplatte.
Kl. 4 d,	Nr. 283667	Treppenkonstruktion, Verfahren zur Herstellung derselben und Modell zur Ausführung des Verfahrens.
Cl. 4 d,	N° 311112	Procédé pour la pose d'un parquet, notamment sur une dalle massive.
Kl. 7 e,	Nr. 290816	Gasbeheizter Durchlauferhitzer.
Cl. 8 a,	N° 261922	Procédé pour la fabrication d'éléments de construction.
Kl. 8 a,	Nr. 303598	Periodisch arbeitender, transportabler Betonmischer.
Kl. 8 a,	Nr. 314875	Verfahren zur Herstellung von Dach- und Wandabdeckplatten und nach dem Verfahren hergestellte Abdeckplatte.
Cl. 9 c,	N° 312931	Procédé d'obtention d'un fluide de température déterminée et appareillage pour sa mise en œuvre.
Kl. 11 b,	Nr. 321037	Nutz- und Dekorationsplatte.
Kl. 13 b,	Nr. 293053	Einrichtung in Feuerungsanlagen zum Steuern der Brennstoffzufuhr.
Cl. 13 g,	N° 243998	Produit pour le décrassage de surfaces présentant un dépôt formé par des gaz de combustion.
Kl. 14 d,	Nr. 277931	Verfahren zum kontinuierlichen Entfernen von Schwefelwasserstoff aus einem Gas.
Kl. 14 d,	Nr. 286049	Vorrichtung zur Entfernung von Schwefelwasserstoff aus einem Gas.
Kl. 15 a,	Nr. 255355	Entlüftungsvorrichtung an Brat- und Backöfen.
Kl. 15 a,	Nr. 321039	Elektrischer Back- und Bratapparat.
Kl. 15 b,	Nr. 262753	Vorrichtung an Haushalt- und Küchenmessern, welche bestimmt ist, beim Schneiden von Tranchen als Leitorgan zu dienen.
Kl. 15 c,	Nr. 309868	Wasch- und Reinigungsmittel.
Kl. 15 f,	Nr. 295613	Wärmeisolierende Unterlage.
Kl. 15 k,	Nr. 300878	Hülle zur Aufnahme von Seifenstücken.
Cl. 15 k,	N° 321047	Dispositif pour le maintien d'un savon dans sa position de non-emploi.
Kl. 17 a,	Nr. 269760	Isolierflasche mit Verschlusspfropfen.
Kl. 18 b,	Nr. 321054	Verfahren und Vorrichtung zum Entfernen von monomeren Anteilen aus dem Schmelzfluss beim Schmelzspinnen von Polyamiden.
Kl. 19 c,	Nr. 313965	Flügelkrone, insbesondere an einem Flyerflügel.
Cl. 19 d,	N° 309145	Procédé de renvidage sans torsion, et dispositif pour sa mise en œuvre.
Kl. 21 g,	Nr. 253241	Vorrichtung zum Abteilen von Kettfadenwächter-Lamellen aus einem auf einem Träger befindlichen Stapel.
Kl. 22 d,	Nr. 277259	Mit einem Koffer versehene Sockelnähmaschine.
Kl. 22 d,	Nr. 292378	Maschine, z. B. Nähmaschine, mit einem an einer Tischplatte aufgehängten Antriebsmotor.
Kl. 22 d,	Nr. 302881	Segmentförmig aus dem Gehäuse einer Nähmaschine herausragendes Handrad.
Kl. 22 d,	Nr. 304691	Nadeleinfädler.
Cl. 23 a,	N° 275138	Appareil à main pour tricotages suivant différents dessins.
Cl. 23 a,	N° 289657	Machine de bonneterie munie d'un dispositif autorégulateur pour la délivrance du fil d'alimentation.
Kl. 23 a,	Nr. 312950	Zweizylinder-Strickmaschine.
Kl. 23 a,	Nr. 312951	Zweizylinder-Strickmaschine.
Kl. 23 a,	Nr. 312952	Zweizylinder-Strickmaschine.
Kl. 23 a,	Nr. 316378	Strickverfahren und Zweizylinder-Strickmaschine zur Durchführung desselben.
Kl. 24 a,	Nr. 281726	Einrichtung zum Austauschen der Färbeflüssigkeit zwischen zwei Strangen-Färbeapparaten.
Cl. 24 a,	N° 283721	Machine pour rafraîchir des pièces de vêtement.
Kl. 24 d,	Nr. 220730	Uebergussvorrichtung für Waschkochkessel.
Kl. 24 d,	Nr. 285751	Waschmaschine.
Kl. 24 d,	Nr. 308872	Antriebsvorrichtung an einer Absaugmangel.
Kl. 25 b,	Nr. 279263	Textiles Versteifungsmaterial für Kleidungsstücke.
Kl. 25 b,	Nr. 285106	Bekleidungsstück.
Kl. 25 b,	Nr. 321070	Gamasche.
Cl. 25 c,	N° 300574	Machine à fabriquer les fermetures à curseur.
Kl. 27 a,	Nr. 289667	Sportschuh, insbesondere für Skifahrer.
Cl. 27 a,	N° 302890	Suola per calzature.
Cl. 29 a,	N° 306618	Machine à blanchir le riz.
Cl. 30 b,	N° 320287	Macchinetta ad uso casalingo per rendere in fogli la pasta alimentare.
Kl. 31 b,	Nr. 312158	Vorrichtung zum Schneiden von Fleisch in mindestens annähernd würfelförmige Teile.
Kl. 36 a,	Nr. 286486	Verfahren zum Zerstäuben von Flüssigkeiten und Zerstäubungsdüse zu seiner Ausführung.
Kl. 36 d,	Nr. 267381	Flüssigkeitsfilter.
Kl. 36 d,	Nr. 312166	Verfahren zur Erhöhung der Wirksamkeit von Adsorptionsmitteln und nach dem Verfahren aktiviertes Adsorptionsmittel.
Kl. 36 d,	Nr. 315118	Verfahren und Vorrichtung zum Ausfiltrieren von Feststoffen aus einem Feststoff-Flüssigkeits-Gemisch.
Kl. 36 h,	Nr. 312582	Zelle für Elektrolyseur mit Vorelektroden aus perforiertem Blech.
Kl. 36 o,	Nr. 260300	Verfahren zur Herstellung von ungesättigten alizyklischen Ketonen.
Kl. 36 o,	Nr. 306372	Verfahren zur Herstellung von höheren Fettsäureamiden niedriger Aminosäuren.
Kl. 36 o,	Nr. 308561	Verfahren zur Herstellung von Trichlorbenzolen aus Hexachlorcyclohexanen.
Kl. 36 p,	Nr. 284073	Verfahren zur Herstellung eines neuen Pyridindicarbonsäurederivates.
Kl. 36 q,	Nr. 266099	Verfahren zur Herstellung von Oxyverbindungen der Naphthalinreihe.
Kl. 36 q,	Nr. 269507	Verfahren zur Herstellung von phenolischen Verbindungen.
Kl. 36 q,	Nr. 271115	Verfahren zur Herstellung von 2-Oxy-naphthalin.
Kl. 37 a,	Nr. 304721	Verfahren zur Herstellung eines Azofarbstoffes.
Kl. 37 h,	Nr. 304725	Verfahren zur Verbesserung der Lichtechtheit von Lackfärbungen.
Kl. 37 h,	Nr. 321111	Verfahren zur Herstellung einer Ueberzugsmasse.
Kl. 37 i,	Nr. 286861	Nach Zusatz eines Härtungsmittels für Klebezwecke geeignete Mischung.
Kl. 38 b,	Nr. 272255	Verfahren zum Entparaffinieren von Mineralölen.
Kl. 38 c,	Nr. 301451	Schmiermittel.
Kl. 41,	Nr. 273702	Verfahren zum Färben von Gebilden aus Polyvinylderivaten.
Cl. 41,	N° 279639	Composition contenant un polyacrylonitrile.
Kl. 41,	Nr. 288433	Verfahren zur Herstellung von Kunststoffgemischen.
Kl. 48 d,	Nr. 298908	Maschine zur Herstellung von Vervielfältigungen nach dem Offsetdruckverfahren.
Kl. 48 d,	Nr. 302928	Maschine zur Herstellung von Vervielfältigungen nach dem Offsetdruckverfahren.
Kl. 48 d,	Nr. 302929	Maschine zur Herstellung von Vervielfältigungen nach dem Offsetdruckverfahren.
Kl. 48 d,	Nr. 302931	Schnellpresse mit dauernd in einer Richtung umlaufendem Druckzylinder.
Cl. 48 g,	N° 259844	Dispositif de guidage d'un ensemble mobile sur un support fixe et procédé de fabrication de ce dispositif.
Kl. 49 a,	Nr. 292100	Photographische Kamera mit Auswechseloptik und nicht auswechselbarem Objektivverschluss.
Cl. 49 a,	N° 307997	Appareil de prise de vues, notamment cinématographiques.
Cl. 49 d,	N° 253489	Procédé de simili taille-douce, et objet métallique pourvu d'une simili taille-douce obtenue par ce procédé.
Kl. 50 e,	Nr. 295411	Briefumschlagöffner.
Cl. 50 e,	N° 321145	Bagnadito.
Kl. 54 a,	Nr. 321148	Vorrichtung zur Befestigung der einen Enden von Springbrettern.
Cl. 54 c,	N° 321150	Jeu de water-polo de table.
Kl. 54 f,	Nr. 273110	Weiche an elektrischen Spielzeugbahnen.
Kl. 54 f,	Nr. 308009	Elektrische Spielzeug-Eisenbahnanlage.

Kl. 55, Nr. 248833 Gerät zum Reinigen und Einfetten von Nuten in Bajonetten, Soldatenmessern usw.
Kl. 56 d, Nr. 321151 Tasche.
Cl. 58, N° 243129 Appareil de mesure de précision.
Cl. 58, N° 244630 Dispositif optique pour mesurer la position exacte d'une partie d'un coulisseau mobile sur un bâti.
Kl. 58, Nr. 273987 Messuhr zur Anzeige von Längenunterschieden.
Kl. 59, Nr. 246029 Hochfrequenzelektrischer Abstandsmesser, insbesondere Höhenmesser für Flugzeuge, mit mindestens zwei Messbereichen.
Cl. 59, N° 276182 Procédé et installation pour déterminer la direction et l'élévation d'un objet dans l'espace par réflexion d'ondes électromagnétiques.
Kl. 60, Nr. 276184 Zu sehr genauer Messung auch bei höheren Temperaturen geeigneter Flüssigkeitsmesser, der im geschlossenen Zustand sterilisiert werden kann.
Kl. 61, Nr. 321164 Strahlungspyrometer.
Kl. 62, Nr. 276754 Muskelkraftmesser.
Kl. 66 a, Nr. 280544 Vorrichtung zum Ausgleich der durch Lageungenauigkeiten der beweglichen Spulen gegenüber der Drehachse hervorgerufenen Fehlweisungen von integrierenden wattmetrischen Differentialgeräten.
Kl. 66 c, Nr. 267432 Elektrische Einrichtung mit einem Messglied für eine veränderliche physikalische Grösse und einem zwischen diesem Messglied und einem Auswertegerät eingeschalteten Verstärker.
Cl. 66 c, N° 309224 Dispositif de support de l'organe rotatif d'un instrument de mesure.
Kl. 68, Nr. 319627 Rechnende Burcaumaschine mit Druckwerk und Zeichentypenträger.
Kl. 69, Nr. 300070 Tonarmantriebsmechanismus an Magazinsprechmaschinen.
Kl. 70, Nr. 321180 Integrations-Lichtmengen-Messgerät.
Kl. 70, Nr. 321181 Okular für binokulare Instrumente.
Cl. 71 c, N° 297474 Pied pour cadran d'horlogerie et procédé de fabrication de ce pied.
Cl. 71 f, N° 307047 Boîte étanche, principalement mais non exclusivement pour montre.
Cl. 71 f, N° 316840 Palier pour mobile d'horlogerie.
Cl. 73, N° 321198 Etabli, notamment établi d'horloger.
Cl. 75 b, N° 257159 Alliage d'acier présentant une résistance très élevée aux efforts continus de déformation.
Kl. 78 c, Nr. 219716 Verfahren zur Herstellung von Giessformen.
Kl. 78 c, Nr. 311876 Schleudergiesseinrichtung mit Giessrinne und liegend angeordneter, langgestreckter umlaufender Giessform.
Kl. 78 c, Nr. 321203 Verfahren zur Herstellung von gusseisernen Leitungsrohren unter Verwendung des Schleudergiessverfahrens.
Cl. 79 d, N° 284149 Presse à extruder les métaux.
Kl. 79 k, Nr. 285214 Bohrmaschine.
Kl. 79 k, Nr. 298584 Revolverkopfsupport.
Kl. 79 k, Nr. 301508 Drehmaschine zur Metallbearbeitung.
Kl. 79 k, Nr. 306117 Spannfutter.
Kl. 79 l, Nr. 248553 Vertikalhobler.
Kl. 80 f, Nr. 273156 Verfahren und Vorrichtung zum Zusammenleimen und Biegen von Holzbändern, insbesondere zur Herstellung von Tennisschlägern.
Kl. 80 h, Nr. 293506 Verfahren zum Trocknen von Furnieren unter Vermeidung von Wellen und Rissen.
Kl. 81, Nr. 321214 Verfahren und Einrichtung für die Verarbeitung thermoplastischer Folien.
Kl. 85 a, Nr. 312556 Elektromotorisch angetriebene Handwerkzeugmaschine mit einem den Motor abdeckenden Schutzgehäuse.
Cl. 87 a, N° 315967 Etau.
Kl. 87 a, Nr. 321225 Roll- und Gleitbock für zu bearbeitende Werkstücke.
Kl. 89, Nr. 237671 Hydraulisch betätigte Steuereinrichtung für Anlagen, Maschinen, Vorrichtungen und dergleichen.
Kl. 90, Nr. 284541 Vorrichtung zum Auftragen von Leuchtmasse, insbesondere zur Herstellung von Leuchtzifferblättern.
Cl. 92, N° 247071 Pistolet pour la pulvérisation de peintures et autres liquides.
Kl. 94, Nr. 292509 Hülse, um die Befestigungsfäden zu ihrem Schutz zwischen einem Knopf und seiner Unterlage zu umschliessen.
Kl. 94, Nr. 303376 Schmuckkette.
Cl. 94, N° 319691 Montre-bracelet.
Cl. 95 a, N° 305505 Organe d'assemblage et de fixation.
Cl. 96 a, N° 321231 Vis et tournevis pour actionner celle-ci.
Kl. 96 c, Nr. 232421 Gelenkkupplung.
Kl. 96 c, Nr. 271463 Wellenkupplung.
Kl. 96 c, Nr. 321233 Steuereinrichtung zur Stillsetzung eines Maschinenteils in einer vorbestimmten Stellung.
Kl. 96 e, Nr. 243897 Kohlenring für Labyrinthdichtungen für sich drehende Maschinenteile, insbesondere von Dampf- und Gasturbinen.
Kl. 96 g, Nr. 233639 Getriebe.
Kl. 96 g, Nr. 297127 Hydraulische Kolbenmaschine.
Cl. 99 b, N° 321246 Dispositif de sécurité d'une presse à étamper, notamment d'une presse à balancier à vis.
Kl. 102 a, Nr. 255206 Einrichtung zum Abdichten der Drehzapfen der beweglichen Flügel von hydraulischen Rotoren an der Austrittsstelle der Zapfen aus einer mit einem unter Druck befindlichen Schmiermittel gefüllten Nabe, in der sie drehbar gelagert sind.
Kl. 103 c, Nr. 306452 Turbomaschine mit verstellbaren Leitschaufeln.
Kl. 104 a, Nr. 321256 Verfahren und Einrichtung zum Betrieb einer Einspritz-Brennkraftmaschine.
Kl. 104 c, Nr. 263754 Brennstoffpumpe.
Kl. 104 c, Nr. 301543 Elektrische Anlasseinrichtung für Brennkraftmaschinen, insbesondere von Kraftfahrzeugen.
Kl. 104 d, Nr. 240665 Gasturbinenanlage.
Kl. 104 d, Nr. 265626 Verbrennungsanlage.
Kl. 104 d, Nr. 321268 Gasturbinenanlage für Fahrzeugantrieb, insbesondere zum Antrieb eines Schiffes.
Kl. 108 a, Nr. 294470 Haushalteinrichtung, welche einen Kühlschrank und einen Warmwasserspeicher umfasst.
Kl. 108 c, Nr. 290105 Kühlschrank.
Kl. 108 e, Nr. 321270 Wärmeaustauscherelement.
Cl. 109, N° 321272 Procédé pour faire fonctionner une batterie électrique.
Kl. 110 b, Nr. 258953 Selbstanlaufender elektrischer Synchronmotor.
Kl. 110 c, Nr. 321278 Aus Einzelleitern zusammengesetzter Nutleiter mit Isolierhülse für elektrische Maschinen und Verfahren zu seiner Herstellung.
Cl. 111 a, N° 310047 Câble de télécommunication.
Kl. 111 a, Nr. 321285 Isolatorenkette, bestehend aus mehreren, mittels Klöppel gelenkig verbundenen Stabisolatoren mit Lichtbogenschutzvorrichtungen.
Cl. 111 b, N° 278390 Disjoncteur électrique à jet de gaz.
Cl. 111 b, N° 321291 Regolatore di livello per caldaie, particolarmente per caldaie di macchine da caffè espresso.
Kl. 111 c, Nr. 299065 Verfahren und Einrichtung zur Feldschwächung elektrischer Motoren, insbesondere Triebmotoren dieselelektrischer Fahrzeuge.
Kl. 111 d, Nr. 235656 Thermisches Relais mit Signalscheibe und Schleppzeiger.
Kl. 111 d, Nr. 302704 Einrichtung zur Ueberwachung des Isolationszustandes nicht geerdeter Gleichstromanlagen.
Kl. 112, Nr. 287376 Verfahren zur Herstellung von Kondensatoren.
Kl. 112, Nr. 291032 Elektrische Doppelgitterröhre.
Cl. 112, N° 291034 Apparecchiatura per il riscaldamento mediante perdite dielettriche di materiali dielettrici in genere.
Cl. 112, N° 291921 Procédé de fabrication d'aimants permanents.
Kl. 112, Nr. 311969 Ein- oder mehrphasiger, selbstgeführter Wechselrichter.
Kl. 112, Nr. 312420 Elektronenröhre für sehr kurze Wellen.
Kl. 112, Nr. 315725 Elektronenstrahlröhre zur Spannungsanzeige, insbesondere Abstimmanzeigeröhre.
Kl. 112, Nr. 321302 Elektrisches Halbleitergerät.
Cl. 114 b, N° 316273 Dispositif de réglage de la position d'une source lumineuse électrique à l'intérieur d'un réflecteur de phare.
Cl. 116 a, N° 311400 Dispositif frappeur pour l'essai des réflexes d'êtres humains.
Kl. 116 b, Nr. 273535 Küvette für zahnärztliche Zwecke.
Cl. 116 b, N° 299524 Attacco snodato per dentiera.
Kl. 116 b, Nr. 302730 Apparat zum dentalen Röntgenphotographieren.
Kl. 116 c, Nr. 276264 Orthopädische Schuheinlage.
Kl. 116 h, Nr. 287388 Verfahren zur Reinigung von Alkali- bzw. Ammoniumsalzen des Penicillins.
Kl. 116 h, Nr. 301585 Verfahren zur Herstellung eines neuen Thioketopiperidins.
Kl. 116 h, Nr. 315465 Verfahren zur Herstellung eines Derivates des 3,4-Diphenyl-1-butyn-3-ol.
Kl. 116 h, Nr. 321330 Verfahren zur Herstellung von sulfatiertem Chitosan.
Kl. 116 k, Nr. 268694 Injektionsspritze und Verfahren zur Herstellung derselben.
Cl. 117 a, N° 243480 Installation destinée au séchage des tuyaux en chanvre.
Kl. 120 a, Nr. 294910 Einrichtung zur Kontrolle von gesandten Impulsgruppen von Telegraphen-Mehrfachalphabeten.
Cl. 120 b, N° 270403 Amplificateur d'ondes électriques à contre-réaction.
Cl. 120 b, N° 283932 Amplificateur électronique à courant continu à correction périodique de dérivé.
Kl. 120 d, Nr. 269949 Anlage für leitungsgebundene Trägerfrequenz-Nachrichtenübertragung.
Kl. 120 e, Nr. 318094 Schaltungsanordnung in Fernsprechanlagen mit Impulssteuerung über abgeriegelte Leitungen.
Cl. 120 f, N° 275995 Inverseur électronique de phase pour tensions à haute fréquence.
Kl. 120 f, Nr. 289552 Neutralisierter Hochfrequenz-Gegentaktverstärker.
Kl. 120 g, Nr. 304909 Verfahren und Vorrichtung zur Steuerung elektrischer Bildsignale.
Kl. 121 a, Nr. 321349 Selbsttätige Anzeigevorrichtung von leeren Sitzplätzen in Kinosälen und dergleichen.
Kl. 121 b, Nr. 321351 Schaltung zum Messen von Drehzahlen.
Cl. 122 a, N° 283945 Appareil d'exhibition publicitaire automatique à feuillets tournants.
Kl. 122 a, Nr. 299549 Lichtreklamegerät.
Kl. 122 b, Nr. 301292 Einrichtung mit mindestens einer feststehenden, ringförmigen Leuchtröhre und Mitteln zur Vortäuschung ihrer Rotation.
Kl. 125 a, Nr. 302769 Elektrisch angetriebene Einwickelmaschine.
Kl. 125 a, Nr. 302770 Einwickelmaschine.
Kl. 125 a, Nr. 303115 Einwickelmaschine.
Kl. 125 a, Nr. 304913 Einwickelmaschine.
Kl. 125 b, Nr. 280344 Auseinandernehmbare Kiste.
Cl. 125 b, N° 321360 Réserve d'accessoires destinés à pallier à un manque subit de lumière électrique.
Cl. 125 c, N° 321363 Trémie de distribution de poudre.
Kl. 126 b, Nr. 226368 Teilweise selbsttätig schaltendes Wechselgetriebe.
Kl. 126 b, Nr. 241804 Kühlluftführungseinrichtung an Stromlinienfahrzeugen mit Heckmotor.
Kl. 126 b, Nr. 295276 Fahrzeug.
Cl. 126 b, N° 307513 Amortisseur pour véhicule.
Kl. 126 g, Nr. 314538 Vorrichtung an Fahr- und Motorrädern zum Blockieren der Vorderradgabel.
Kl. 127 c, Nr. 253859 Kesselwagen.
Cl. 127 d, N° 303870 Pompe montée dans une boîte d'essieu de véhicule ferroviaire.
Cl. 127 d, N° 313705 Dispositif pour empêcher les pertes d'huile entre coussinet et essieu vers l'intérieur de l'essieu.

Kl. 127 l,	Nr. 321378	Anordnung zur Speisung von Drehstromasynchronmotoren, die zum Antrieb von Hilfsmaschinen auf elektrischen Triebfahrzeugen dienen.
Cl. 129 b,	N° 292284	Installation destinée à empêcher la formation de glace sur un aéronef.
Kl. 129 b,	Nr. 312500	Flugzeug-Fahrgestell mit unter dem Einfluss des Querwindes verschwenkbaren Rädern.

19 Zusatzpatente — Brevets addizionnels — Brevetti addizionali

Kl. 36 p,	Nrn. 297665, 306538, 306539 (284073).	Verfahren zur Herstellung eines neuen Pyridin-3,5-dicarbonsäure-Derivates.
Cl. 92,	N° 263558 (247071)	Pistolet pour la pulvérisation de peintures et autres liquides.
Kl. 108 c,	Nr. 293366 (290105)	Kühlschrank.
Kl. 116 h,	Nrn. 298404, 306556—306563 (284073)	Verfahren zur Herstellung eines neuen Pyridin-3,5-dicarbonsäure-diamids.
Kl. 116 h,	Nr. 299620 (284073)	Verfahren zur Herstellung eines neuen Pyridin-3,5-dicarbonsäure-Derivates.
Kl. 116 h,	Nr. 301671 (284073)	Verfahren zur Herstellung eines neuen Amids einer Pyridindicarbonsäure.
Kl. 116 h,	Nr. 304316 (301585)	Verfahren zur Herstellung eines neuen Thioketopiperidins.
Kl. 116 h,	Nr. 312040 (301585)	Verfahren zur Herstellung eines neuen Thioketo-tetrahydropyridins.
Cl. 126 b,	N° 311715 (307513)	Amortisseur pour véhicule.

Liste der am 31. Oktober 1957 veröffentlichten 266 Patentschriften
Liste des 266 exposés d'invention publiés le 31 octobre 1957
Lista dei 266 esposti d'invenzioni pubblicati il 31 ottobre 1957

324130	324164	324198	324232	324266	324300	324334	324369
324131	324165	324199	324233	324267	324301	324335	324370
324132	324166	324200	324234	324268	324302	324336	324371
324133	324167	324201	324235	324269	324303	324337	324372
324134	324168	324202	324236	324270	324304	324338	324373
324135	324169	324203	324237	324271	324305	324339	324374
324136	324170	324204	324238	324272	324306	324340	324375
324137	324171	324205	324239	324273	324307	324341	324376
324138	324172	324206	324240	324274	324308	324342	324377
324139	324173	324207	324241	324275	324309	324343	324378
324140	324174	324208	324242	324276	324310	324344	324379
324141	324175	324209	324243	324277	324311	324345	324380
324142	324176	324210	324244	324278	324312	324346	324381
324143	324177	324211	324245	324279	324313	324347	324382
324144	324178	324212	324246	324280	324314	324348	324383
324145	324179	324213	324247	324281	324315	324349	324384
324146	324180	324214	324348	324282	324316	324350	324385
324147	324181	324215	324249	324283	324317	324351	324386
324148	324182	324216	324250	324284	324318	324352	324387
324149	324183	324217	324251	324285	324319	324353	324388
324150	324184	324218	324252	324286	324320	324354	324389
324151	324185	324219	324253	324287	324321	324355	324390
324152	324186	324220	324254	324288	324322	324356	324391
324153	324187	324221	324255	324289	324323	324357	324392
324154	324188	324222	324256	324290	324324	324358	324393
324155	324189	324223	324257	324291	324325	324359	324394
324156	324190	324224	324258	324292	324326	324360	324395
324157	324191	324225	324259	324293	324327	324362	324396
324158	324192	324226	324260	324294	324328	324363	
324159	324193	324227	324261	324295	324329	324364	
324160	324194	324228	324262	324296	324330	324365	
324161	324195	324229	324263	324297	324331	324366	
324162	324196	324230	324264	324298	324332	324367	
324163	324197	324231	324265	324299	324333	324368	

Die Patentschrift Nr. 324361 (Kl. 122 b) wird nicht veröffentlicht.
L'exposé d'invention N° 324361 (Cl. 122 b) ne sera pas publié.
L'esposto d'invenzione N° 324361 (Cl. 122 b) non vien pubblicato.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Zübo-Neon, Neon-Beleuchtung und lichttechnische Unternehmung AG. St. Gallen

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die Generalversammlung hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden im Sinne von Art. 742, Abs. 2, OR, aufgefordert, ihre Ansprüche bis 15. Dezember 1957 bei der vom Verwaltungsrat beauftragten Treuhandgesellschaft Pro Cura AG., Revisions- und Treuhand-Gesellschaft, Oberer Graben 42, St. Gallen, anzumelden.

St. Gallen, den 20. November 1957. (AA. 303 [2])

Die Beauftragte:
Pro Cura AG.
Revisions- und Treuhand-Gesellschaft.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Cameroun

Modification des listes des produits exonérés des taxes de consommation ou sur le chiffre d'affaires à l'importation.

Le «Journal Officiel de l'Etat sous tutelle du Cameroun» du 4 septembre 1957 a publié l'arrêté N° 3627, du 19 août dernier, ayant rendu exécutoires les délibérations N°s 104/e/57 et 104/d/57 du 5 mai écoulé. Par ces dernières l'Assemblée territoriale du Cameroun a modifié partiellement comme il suit les listes des produits exonérés des taxes de consommation ou sur le chiffre d'affaires à l'importation:

I. Relevé des marchandises exemptées de la taxe de consommation perçue à l'importation (délibération N° 104/e/57).

Texte nouveau

Tous matériels, machines et mécaniques, équipement, matériaux et médicaments de toute nature destinés au service relevant directement des ministères métropolitains, à l'exclusion des matières consomptibles ou fongibles, telles que les carburants, lubrifiants ou denrées, même si ces objets sont importés par les particuliers à la suite de marchés, contrats ou commandes. L'imputation des dépenses sur les crédits des services intéressés devra être justifiée par tout document estimé nécessaire par le service des douanes.

Les médicaments de toute nature destinés à la pharmacie d'approvisionnement du territoire.

Texte ancien [1])

Matériaux, matériels et machines destinés à l'Etat ou au territoire et payés sur les crédits du plan d'équipement ou sur les subventions budgétaires, même si ces objets sont importés par des particuliers à la suite de marchés, contrats ou commandes; dans ce cas, le paiement sur les crédits du plan ou des budgets devra être certifié par une attestation établie par le directeur des finances et l'ordonnateur du budget intéressé ou par le directeur du plan et par le directeur des travaux publics, et produite à l'appui de la déclaration en douane.

Matériaux, matériels et machines importés par des particuliers et destinés à être utilisés exclusivement à des travaux payés sur les crédits du plan d'équipement ou sur les subventions budgétaires de l'Etat ou du territoire. Un certificat du directeur des finances ou du directeur du plan et du directeur des travaux publics devra être exigé par le service des douanes.

II. Liste des produits exemptés de la taxe sur le chiffre d'affaires de 13% à l'importation (délibération N° 104/d/57).

Texte nouveau

Les marchandises importées directement par les services relevant directement des ministères métropolitains.

Les marchandises importées par le Territoire du Cameroun, les communes ou les services publics et destinées à des services ou établissements d'utilité générale reconnue, après décision spéciale prise par le Haut-commissaire.

L'exemption est étendue, lorsque l'importation n'est pas faite directement par le territoire, les commune ou les services publics, aux marchandises importées par des particuliers pour le compte de ces destinataires à la suite de marchés, lettres de commandes et contrats, sous la réserve de la production au service des douanes, à l'appui de la déclaration de mise à la consommation, d'une attestation des autorités compétentes certifiant que le prix du marché ou de la commande a été déterminé et fixé en franchise de la taxe sur le chiffre d'affaires.

Tous matériels, machines et mécaniques, équipement, matériaux et médicaments de toute nature destinés aux services relevant directement des ministères métropolitains, à l'exclusion des matières consomptibles ou fongibles, telles que les carburants, lubrifiants ou denrées, même si ces objets sont importés par des particuliers à la suite de marchés, contrats ou commandes. L'imputation des dépenses sur les crédits des services intéressés devra être justifiée par tout document estimé nécessaire par le service des douanes.

Les médicaments de toute nature destinés à la pharmacie d'approvisionnement du territoire.

Texte ancien [2])

Les marchandises ou produits:
- importés directement par l'Etat et le Haut-commissaire du Cameroun;
- importés par les communes et destinés aux services d'utilité générale par décision du Haut-commissaire de la République;
- importés par la régie des chemins de fer et par le service des ports.

L'exemption est étendue, lorsque l'importation n'est pas faite directement par l'Etat, le Haut-commissaire, les communes, la régie des chemins de fer et le service des ports, aux marchandises et produits importés par les particuliers pour le compte de ces collectivités ou services à la suite de marchés, lettres de commandes et contrats, sous la réserve de la production au service des douanes, à l'appui de la déclaration de mise à la consommation, d'une attestation des autorités compétentes, certifiant que le prix du marché ou de la commande a été déterminé et fixé en franchise de la taxe sur le chiffre d'affaires.

Matériaux, matériels et machines destinés à l'Etat ou au Territoire et payés par les crédits du plan d'équipement ou sur les crédits du budget territorial, même si ces objets sont importés par des particuliers à la suite de marchés, contrats ou commandes. Dans ce cas, le paiement sur le crédit du plan ou sur les budgets devra être certifié par une attestation établie par le directeur des finances ou l'ordonnateur du budget intéressé ou par le directeur du plan et par le directeur des travaux publics, et produite à l'appui de la déclaration en douane.

Matériaux, matériels et machines importés par des particuliers et destinés à être utilisés à des travaux payés sur les crédits du plan d'équipement ou sur les crédits budgétaires de l'Etat ou du Territoire. Un certificat du directeur des finances, du directeur du plan et du directeur des travaux publics devra être exigé par le service des douanes.

[1]) Voir FOSC. N° 205 du 3 septembre 1954.
[2]) Voir FOSC. N° 68 du 21 mars 1956.

275. 23. 11. 57.

France

Importation de pommes et poires de table originaires et en provenance de Suisse

Le Journal Officiel de la République française du 21 novembre 1957 a publié un avis informant les importateurs de l'ouverture, dans le cadre de l'accord commercial franco-suisse (poste 8), d'un contingent d'importation de 4 millions de francs suisses de pommes de table (N° 08–06 A d du tarif douanier) et de poires de table (N° 08–06 B), originaires et en provenance de Suisse.

Les importations pourront être réalisées à partir du 25 novembre 1957, heure d'ouverture des bureaux de douane. Elles auront lieu sous le couvert de certificats d'importation, le règlement devant intervenir après importation.

Les certificats d'importation devront être obligatoirement accompagnés d'une attestation d'origine délivrée par une chambre de commerce

cantonale suisse et d'un certificat de qualité délivré par la Fruit Union à Zoug.

L'entrée en France et le dédouanement des marchandises ne pourront s'effectuer que par les bureaux de douane ci-après, dans la limite des montants indiqués, pour chacun d'eux:

Vallorbe (gare)	1 400 000 francs suisses
Bellegarde (gare)	1 400 000 francs suisses
Saint-Louis (gare)	600 000 francs suisses
Saint-Louis (route)	600 000 francs suisses

Le contingent sera clos sans préavis lorsque le montant indiqué ci-dessus pour chacun des bureaux de frontière sera atteint. En aucun cas les quantités ne seront dépassées, et notamment il ne sera pas fait application de l'article 25 du code des douanes.

275. 23. 11. 57.

Postcheckverkehr, Beitritte – Chèques postaux, adhésions

Aarau: Ruckstuhl Anton, Vertreter der Conservenfabrik St. Gallen AG., VI 6176. – Stoeckli Peter, VI 10329. **Affoltern am Albis:** Baufonds St.-Antoniuskirche Obfelden (Katholisches Pfarramt Affoltern am Albis), VIII 30504. **Aire-la-Ville:** Clerc Gilbert, transports, I 14946. **Allschwil:** Gerwig Fritz, Malermeister, V 16694. **Altdorf (Uri):** Bissig Anton, Schreinerei, Zimmerei, VII 11809. **Arbedo:** Unione sportiva, XI 1814. **Arbon:** Brändle Paul, Stadthaus-Drogerie, IX 9059. **Arch:** Kirchgemeinde, Sektion Arch, Va 2924. **Arzo:** Aspesi Augusta, camiceria, XIa 5465. **Ascona:** von Baditz Eleonora, signora, XI 3508. – Besozzi Gino, XI 4577. – Habisreutinger & Müller, impresa, pittura, XI 2999. – Pellanda-Sasselli Emilia, signora, XI 1933. **Augst (Basel-Landschaft):** Erni Hans, Metzgerei, V 5588. **Auvernier:** Fischer Maurice, IV 272. – Gugger Maurice, concessionnaire Zénith, IV 3191. **Baden:** Porchet E., Rétroviseur ZAB, VI 8049. **Basel:** Baerfuss Hans, Transporte, V 2642. – Bibby Ralph D., Direktor, V 28494. – Bilfinger Victor W., Textil-Techniker, V 28492. – Brun A., Metzgerei, V 9374. – Flaig John, Dr. jur., Advokat, V 28465. – Frey L., Uhren, Bijouterie, V 2449. – Gass Gideon, Kaufmann, V 15257. – Gesellschaft zur Domprobstei, Direkt-Service, V 578. – Haas Guido, Graphiker, V 13378. – Haffter-Burckhardt Magdalena, V 12813. – Hofer Jean, Kaufmann, V 28488. – Langmesser Fredy, Kaufmann, V 14368. – Müller-Rüfenacht Arnold, V 28483. – Roth-Christ P., Ferienhaus Goldern, V 28466. – Stiftung Theo Rietschi AG., V 28496. – Van Baerle Dieter, Kaufmann, V 15431. – Vogt Rosa, Fräulein, V 15967. – Vultier-Heiligenstein Hélène, V 15487. – Waldis-Albrecht Ch., Umzüge, Transporte, V 13047. – Walliser K., Schuhhaus, V 2306. **Bellinzona:** Pellandini Lucia fu Edoardo, signorina, XI 2597. **Belmont-sur-Lausanne:** Blanchard Eugène, ferblantier, couvreur, II 20351. **Bern:** Baugenossenschaft Constructa, III 23933. – Brennecke René, Dental-Labor, III 26559. – Eichenberger Rosa, Fräulein, III 18387. – Farbag Stauffer & Co. AG., III 3022. – Brückfeld-Garage, Gebr. Hänni AG., III 26434. – Knuchel & Schindler, chemische und pharmazeutische Produkte, III 18717. – Steffen Walter, Inkasso Radibus, Schweizerheim, Schweizerfamilie und Fortuna-Leben, III 18508. – Tordion S., conseil en propriété industrielle, III 7356. – Verlag Lebensberater Harold S. Blume, III 19631. – Zanetti Hans, Occasions-Express, III 20421. **Biel/Bienne:** Bolomey René, représentant, IVa 3133. – Bridevaux-Schnegg Adrien, représentant, IVa 5710. – Gsteiger Fritz, kaufmännischer Angestellter, IVa 3649. – Hafag Handels- und Fabrikations-Organisation, Frau Trudy Fink, IVa 3616. – Octo S.A., département fabrication, IVa 3574. – Schnegg-Polak Emile, IVa 3630. – Zugschwert Erich, IVa 3631. **Binningen:** Schöpflin Georg Emil, Vertreter, V 28486. **Bolligen-Dorf:** Walther Friedrich, Traktorhalter, Geristein, III 18531. **Bosco Luganese:** Veneranda Confraternita, XIa 5130. **Bretzwil:** Wasserkasse, V 24676. **Brig:** Fux-Zumstein, Blindenwerkstätte Blival, IIc 6234. **Brugg (Aargau):** Briner Fritz, Windisch, VI 4466. **Buchs (St. Gallen):** Vonmoos C., dipl. Ing., X 1641. **Bülach:** Huber-Welter Willy, dipl. Damen- und Herrenschneider, VIII 49694. **Castagnola:** Concava S.A., XIa 4956. **Cham:** Honauer Emil, Direktor, VII 4482. **La Chaux-de-Fonds:** Fehr Jakob, IVb 3295. – Gerber Willy, IVb 2610. – Veuthey Serge, commerce de vins, IVb 884. **Chur:** Blumenthal Alfons, Postbeamter, X 7036. – Corpus Catholicum, X 1323. – Frank Baptist, kantonaler Beamter, X 6987. – Katholische Jungmannschaft, X 6882. **Corcelles (Neuchâtel):** Basset Marcel, encadrements dorage, IV 3092. **Corseaux:** Trüb Anna-Elisa, Mme, IIb 4049. **Crans-sur-Sierre:** Grand garage de Crans, Gottfried Dürig, IIc 6235. **Dagmersellen:** Käserei-Genossenschaft Unterdorf, VII 10054. – Vereinigung der Trompeter und Tambouren des Reg.-Spiels 19 (VTT 19), VII 14072. **Davos-Platz:** Gerber Hans, Postbeamter, X 7111. **Degersheim:** Wetzel-Hersche Jos., Dr. med., IX 4271. **Diessenhofen:** Stalder Robert, Central-Garage, VIIIa 518. **Dieterswil:** Flurgenossenschaft Dieterswil-Bangerten-Seewil, III 11431. **Dotzigen:** Weyeneth-Kilchenmann Max, Uhrenmacher, IVa 2974. **Dübendorf:** Verein für Volksgesundheit, Sektion Dübendorf, VIII 52097. **Ebnat-Kappel:** Mühlemann Fritz, Eisenwaren, mechanische Schmiede, Schlosserei, IX 2610. **Egg bei Zürich:** Ghirardello Joseph, Swissairpilot, VIII 52090. **Einsiedeln:** Bettschart Oscar, Dr. phil., VIII 52070. **Einsiedeln:** Schwyz. Kantonal-Verband gegen den Alkoholismus, VII 8314. **Embrach:** Gewerbeverein Embrach und Umgebung, VIIIb 1623. **Emmenbrücke:** Huber Margrith, VII 14355. – Meierhans J., Photoamateur-Service und Hochzeitsreportagen, VII 15585. **Eptingen:** Plattner-Fiechter Kurt, Wirtschaft, Bäckerei, Handlung, V 28461. **Evilard:** Famille Konrad, compte privé, IVa 3609. **Fleurier:** Grandjean Marie-Madeleine, Mme, IV 1651. **Freidorf: (Thurgau):** Nussbaumer Anton, Asoflex-Isolierbeläge, IX 7072. **Fribourg:** Comptoir des Unions cadettes romandes, Jean Keller, IIa 1888. – Fête fédérale de lutte suisse Fribourg 1958, IIa 2081. – Société immobilière Saint-Pie V, IIa 2876. **Fulenbach:** Evang.-reformierte Kirchgemeinde, IIIa 2574. **Gelterkinden:** Dardel P., Uhren, Bijouterie, Optik, V 27008. **Genève:** Berenguer René, Elite industrielle, I 14930. – Bourqui Jeanne, Mlle, représentante, Carouge, I 14633. – Camps de l'Eglise nationale protestante, I 1621. – Debonneville G., édition romande, I 14603. – Duvoisin André, «Adu», dessinateur, I 14246. – Gehri Adolphe, agent commercial, I 14948. – Henri Dunant Chapter, I 11607. – Hertig & Gogler, bijouterie, joaillerie, I 14947. – Journal Communauté, I 5010. – Junod-Rochedieu Marguerite, Mme, I 12564. – Laboratoire Bonny S.A., I 6989. – Loewer Georges, André Heiniger, succ. chauffage et ventilation, I 2849. – Pochon Robert, brûleurs à mazout, I 8736. – Schaechtelin James, menuiserie, ébénisterie, Le Petit-Lancy, I 14935. – Tramarsa S.A. de transports internationaux, I 10215. – Wenz Ursula, Mlle, I 14941. – Wittmann René, Elac, publicité édition, I 11583. – Zosso M. & F. Piccone, ferblanterie et installations sanitaires, I 14925. **Gentilino:** Filodrammatica Siparietto, XIa 4020. **Glattbrugg:** Bieri-Balmer Margrit, Neuheiten, Handel, Fabrikation, VIII 52086. – Pfäffli Ralph, Elektromat, VIII 52089. **Gossau (St. Gallen):** Schöb Hans, chem.-technische Produkte, Apparate, IX 1529. **Grand-Lancy:** Cercle de l'Espérance du Grand-Lancy, I 10425. **Gränichen:** Suter-von Allmen W., chem.-technische Produkte, VI 8341. **Gstaad:** Bühler Gottfried, mechanische Schlosserei, III 18644. – Institut Le Rosey, II 9240. – Krankenkasse für den Kanton Bern, Sektion Gstaad, III 24389. **Gümligen:** Hoffet Charles, Ingenieur, III 18789. **Hauterive:** Maire Armand, IV 1106. **Heiden:** Schedler Franz, Psycho-Magnetopath, IX 8432. **Hergiswil (Nidwalden):** Maag Otto, Feldwinkel, VII 2375. **Herisau:** Marti-Grolimund Theo, Vertreter, Buchhändler, IX 2088. **Herzogenbuchsee:** Straub Hans, Metzgerei, Wursterei, IIIa 2584. **Horgen:** Kissling Max, Kaufmann, VIII 9649. **Horw:** Touristenverein Die Naturfreunde, Ortsgruppe Horw, VII 3369. **Interlaken:** Dällenbach-Batchelor Walter, Baumalerei, Spritzwerk, III 9994. **Jonen:** Rüttimann Johann jun., Litzi, VI 10977. **Kaltenbach:** Isler Mosterei, VIIIa 615. **Kehrsatz:** Pantillon François, III 19292. **Kempten:** König Kurt, Garage, VIII 27345. **Kloten:** Armbrustschützenverein, VIII 52092. **Kölliken:** Gama H. R. Matter, VI 11355. **Köniz:** Holzer Heinrich, Lehrer, III 13034. **Kronbühl:** Kreienbühl Max, Autolackiererei und Spenglerei, IX 7679. **Langenthal:** Costa Alcide, Gipsergeschäft, IIIa 2579. **Langnau im Emmental:** Gerber J., Dr. med., Oberarzt, III 5624. **Lausanne:** Audiomaster S.A., II 20352. – Autimex S.A., II 20329. – Bagi Louis, Dr en droit, II 15734. – Bavaud J.-P., II 20262. – Bureau de publicité Jacques Audétat, II 20353. – Heimgartner Erich, monteur, II 20338. – Loosli Hermann, représentant, II 20343. – Mégroz Norbert, représentant, II 20336. – Paris Cosette, Mlle, II 20342. – Ray Paul, cycles et motos, II 2992. – Vincent Colette, Mlle, II 20335. **Lenzburg:** Wüest Robert, VI 8094. **Littau:** Achermann Jos., Gasthaus Bahnhof, VII 9352. – Salvishaus AG., Reussbühl, VII 16111. **Locarno:** Bucciarelli Mario, Dr med. dent., XI 6348. **Le Locle:** Hainard Jean-Pierre, industriel, VIb 3404. **Lugano:** Castausio S.A., amministrazione stabili, XIa 7145. – Chiesa evangelica battista, XIa 2992. – Mastelli Giuseppe, Dr, già G. B. Bianchi, Essenzenfabrik, XIa 268. – Taminelli-Sampietro coniugi, XIa 7146. – Tanagra del rag. Galliano Valmori & Co., Varese, succursale di Lugano, XIa 7144. **Luzern:** Akademische Arbeitsgemeinschaft, Zentralkasse VII 3752. – Bucher-Duffner Caspar, VII 17504. – Grüter Albert, Kaufmann, VII 13768. – Luchsinger Fritz, Vertretungen, VII 13319. – Realis AG., VII 17503. – Treuhandbureau Dr. W. Dober, Bücherexperte HHS, VII 10357. **Madiswil:** Ledermann-Schürch Vreni, Frau, Rauhaar-Terrier-Zwinger Kings-Gate, IIIa 2580. **Magadino:** Malè Pier Luigi, lattoniere, installatore, XI 4785. **Malters:** Baugenossenschaft Luegisland, VII 11906. – Burch-Bühlmann Josef, dipl. Automechaniker, Stopp-Garage, VII 16019. – Stopp-Garage Josef Burch-Bühlmann, dipl. Automechaniker, VII 16019. **Maroggia:** Dula B. F., XIa 3612. **Martigny-Ville:** Ducrey Paul, photographe, IIc 6231. – Fröhlich Robert, restaurant du Grand-Quai, IIc 6224. – Pachoud Jean, immeubles, Martigny et Monthey, IIc 6227. – Université populaire valaisanne, Martigny, IIc 6230. **Melchnau:** Bögli Karl, Malergeschäft, IIIa 2585. **Meyrin:** Cercle hippique de Meyrin-Genève, I 2249. **Mézières (Vaud):** Contemporains 1926, Mézières et environs, II 20350. **Minusio:** Fochetti Aldo, XI 6351. **Montagnola:** Fontana & Co., impresa costruzioni, XIa 5498. **Montreux:** Berdoz Georges, agent général Suisse romande, organisation, renseignements, commerciaux, IIb 4268. – Laboratoire de sciences du Collège, IIb 4270. – Ski-Lifts de Jaman S.A., IIb 544. **Möriken: (Aargau):** Radio-Elektro-Television Erwin Bolliger jun., VI 11147. **Moudon:** Banque romande Genève, agence de Moudon, II 20334. **Moutier:** Vie Protestante mensuelle, Paroisse réformée française, IVa 3626. **Murten:** Spitalbasar Hôtel Bon Vouloir, Meyriez, IIa 5253. **Muttenz:** Schleiss-Egloff C., Diözesane-Sterbe-Vorsorge, V 28491. **Neuchâtel:** Frossard Claude, dessinateur, IV 4402. – Inter-bureau Mme Henriette Urech, IV 4126. – Vaulignière S.A., IV 4607. – Voyages et Transports S.A., dépt. voyages, IV 4038. **Neuhausen am Rheinfall:** Weilenmann Werner, Möbel en gros, VIIIa 1653. – Wüger & Co., VIIIa 3667. **Niederbipp:** Kellerhals-Gugelmann Paul, IIIa 2581. **Niederteufen:** Brügger Jörg, IX 9389. **Obersteckholz:** Musikgesellschaft, IIIa 2587. **Olten:** Engler M., Präzisionsmechanik, Vb 1212. – Schiedsrichter-Verband, Region Solothurn, Vb 3587. **Ostermundigen:** Männerchor, III 18987. **Payerne:** Glausner Ernest, auto-école, II 20349. **Pfaffnau:** Breitenstein Theo, Pfaffnau, Drogerie, VII 1457. **Plasselb:** Verbindungsstrasse und Brücken Plasselb-St. Silvester, IIa 1703. **Ponte Tresa:** Ortelli Giuseppe, Dr med., XIa 5744. **Pregassona:** Associazione svizzera degli amici del vino, sezione Ticino, XIa 1284. **Prilly:** Desponds Jean, mécanicien, II 20333. **Puidoux-Gare:** Jossevel Marcel, appareilleur, Puidoux, IIb 4269. **Pully:** Gapany-Aeschlimann Freddy, II 20348. – Service Mobil-Oil, Hans Streit, II 20321. **Rapperswil (St. Gallen):** Club-Verlag Hans Werner Meier, VIII 42443. **Renens (Vaud):** Stutz Werner, atelier d'affûtage, Chavannes, II 20347. **Rue:** Ecole régionale, II 20345. **St. Antoni:** Christl.-soz. Kranken- und Unfallkasse der Schweiz, Sektion St. Antoni, IIa 977. **St-Blaise:** Ligue suisse des femmes abstinentes, IV 2236. **St. Gallen:** Bernet-Steiner B., Frau, Staubsaugerservice, IX 13101. – Gämperli Josef, chem.-techn. Produkte, IX 11938. – Noger-Vieceli E., Malerei, Tapeten, IX 14124. **St-Imier:** Angelini A., tailleur, IVb 3766. **St-Léonard:** Gillioz Séraphin, IIc 6223. **St-Prex:** Association d'entr'aide familiale, II 20341. Saignelégier: Breguet Henri, IVa 3607. **Schaffhausen:** Bürgin Johannes, Architekturbureau, Buchthalen, VIIIa 3601. – Haenggeli Jeanne, VIIIa 1568. **Seengen:** Kleeb-Hubeli P., Handels- und Friedhofgärtnerei, VI 11458. **Seewen (Solothurn):** Konkordia Kranken- und Unfallkasse, Sektion Seewen, V 28484. **Sierre:** Theytaz Jean, assurances, IIc 6232. **Sion:** Gessler Guy, IIc 6226. **Sissach:** Pro Juventute, Bezirk Sissach, Dezemberverkauf, V 3490. **Siviriez:** Cure catholique, IIa 2912. **Suhr:** Schneider Alfred, VI 8965. **Sursee:** Suppiger Alois, mech. Schmiede, landwirtschaftliche Maschinen, VII 12035. **Thörigen:** Tiefkühlanlage, IIIa 2578. **Thun:** Frauenfelder-Keller Hans, III 18370. – Stricker René, Gärtnerei, III 843. **Thürnen:** Schweiz. Krankenkasse Helvetia, Sektion Thürnen, V 28477. **Tramelan:** Les amis du cheval, IVa 3615. **Ulmiz:** Tiefkühlanlage W. Kilchher, IIa 1740. **Uster:** Stenographenverein, VIII 17568. **Val-de-Dix:** Kruczek Z. François, Dr med., Grande-Dixence, IIc 1053. **Vauffelin:** Eggimann Alex, Steinbruch, IVa 3632. **Verbier-Mondzeu:** Caisse d'épargne du Valais, agence de Verbier, IIc 6229. – Fellay Raymond, articles de sports, Verbier, IIc 6225. **Les Verrières:** Société coopérative d'habitation des Verrières, IV 5050. **Vevey:** Fête cantonale vaudoise de gymnastique 1958, commission des prix, IIb 50. **Visp:** Clemenz Audino, Familie, Metzgerei, Wursterei, IIc 6228. – In-Albon Karl, Parkettgeschäft, IIc 6233. **Wagenhausen:** Storz Fritz, Getränkehandlung, VIIIa 1860. **Wallisellen:** Meier Hans W., Techniker, VIII 52081. **Wettingen:** Laube Felix, Dr. med. dent., VI 1606. **Widnau:** Städler Karl, Vertreter der Zürich Versicherungs-Gesellschaft, IX 6143. **Wil (St. Gallen):** Winkler Hans, Sekundarlehrer, IX 1504. **Winterthur:** Forster E., Kaufmann, VIIIb 5953. – Koch E. Dental-Labor, VIIIb 5954. **Wohlen (Aargau):** Brugger F., eidg. dipl. Buchhalter und Bücherexperte, VI 1058. **Yverdon:** Cortellini Jean-François, mécanicien, électricien (monteur), II 20340. **Zürich:** Angestellten-Vereinigung von Escher Wyss AG., Einkaufsstelle, VIII 30755. – Arbeiter-Touring-Bund der Schweiz, Solidarität, Sektion Zürich-Seebach, XXIII. Bundestag, VIII 37154. – Baumann Emil Max, Internationales Podium, Fachzeitschrift für Musik, Film, Funk und Fernsehen, Direktion für die Schweiz, VIII 4188. – Brandenberger Werner, Zeichner EWZ, VIII 52075. – Braunschweiler-Zollinger Gottlieb, VIII 3500. – Brangs & Heinrich AG., Papiere und Karton en gros, VIII 51872. – Decurtins Liliane, Journalistin, VIII 42382. – Engler Theodor, Innendekorationen, Polstermöbel, Vorhänge, VIII 52039. – Gilly Jürg, Dr. Rechtsanwalt, VIII 52080. – Gruppe Zürich der Sufi-Bewegung, VIII 5871. – Hägi Hans, Kaufmann, VIII 52063. – Hanag AG., Bilder und Rahmen, VIII 38035. – Heise Ingeborg, Photographin, VIII 40917. – Holzer Thomas, Versandhaus Ferax, VIII 52071. – Humair Georges, Dekorateur, VIII 52076. – Knuchel & Cie., Wiedlisbach, Lack-, Farben- und Wachswarenfabrik, Bureau Zürich, VIII 6564. – Lehner Othmar, Schürzen-Versandgeschäft, VIII 28909. – Marmier-Pierre, Prof., Dr., Physiker, VIII 41403. – Merk Marta, Frau, VIII 40752. – Mottini Max, Vertreter, VIII 52087. – Müller Alfred, Korrespondent, VIII 52084. – Pietroboni Silvio, Farbwaren, VIII 41566. – Protherm Richard Meier, Heizungsbedarf en gros, VIII 12091. – Röllin-Oechslin Ida, Gewürze und Metzgereibedarf, VIII 52095. – Rosenstock Adolf, lic. oec., VIII 52050. – Ruckstuhl Gregor, Cravatten en gros, VIII 52099. – Schweiz. Arbeiter-Tambouren-Verband, VIII 42127. – Speich Martin, Europa-Auswahl-Dienst, VIII 26895. – Sprenger Jürg, dipl. Physiker ETH, VIII 52088. – Vereinigung ehemaliger Angehöriger der F. Hb. Bttr. 163, 1939–1945, VIII 42153. – Vereinigung Schweizer Filmklubs, VIII 42952. – Verlag des Vereins der Mathematiker und Physiker an der ETH, VIII 31009. – Verwaltungsgesellschaft der Kugellagerwerke J. Schmid-Roost AG., VIII 1897. – Waber Hermann, Vertretungen, VIII 48134. – Walther Hans Rewa, elektrotechnische Artikel, VIII 49826. – Walti Fritz, Firmenschilder, VIII 21637. – Wuchner Robert, Gartenbau, VIII 52083. – Würth Paul, Lederwarenbeschläge, VIII 42832.

Vaduz (Liechtenstein): Aston-Martin Co., Maschinen-, Industrie- und Handels-Anstalt, IX 6458. – **Etablissement Ronax, Import- und Handelsgesellsehaft, IX 7620. Campione d'Italia:** Marazzi Armando, scultore, XIa 2890. **Frankfurt (Main, Deutschland):** Rahmann Wilhelm, VIII 50458.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

PAPETERIES S.A., SERRIERES

Assemblée générale ordinaire des actionnaires

mercredi 4 décembre 1957, à 11 heures, au rez-de-chaussée de l'Hôtel Du Peyrou, à Neuchâtel.

Ordre du jour:

1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1956/1957 arrêté au 30 juin 1957.
2° Rapport des vérificateurs de comptes.
3° Approbation des comptes, décharge aux organes sociaux.
4° Nominations statutaires.

Le bilan et le compte de profits et pertes, le rapport de gestion ainsi que le rapport des vérificateurs de comptes seront à la disposition des actionnaires au siège social dès le 23 novembre 1957.

Les cartes d'admission seront délivrées jusqu'au 28 novembre 1957 par la Direction des Papeteries S. A., Serrières, sur justification de propriété par attestation de banque, avec indication des numéros des titres.

Serrières, le 22 novembre 1957. **Le conseil d'administration.**

JA, *es ist eine* FACIT

Ja — eine neue schwedische Schreibmaschine, eine Schwester der weltbekannten Facit-Rechenmaschinen.

Ja — eine völlig neue Form mit den klarsten Umrissen, die Sie je bei einer Schreibmaschine gesehen haben. Sigvard Bernadotte, der weltbekannte schwedische Formgestalter, hat sie entworfen. Durch die geglückte Verbindung von Zweckmässigkeit und äusserer Eleganz entspricht sie voll dem sachlich-modernen Geschmack unserer Zeit.

Ja — eine neuartige Farbe, elegant, hell, anregend. Wiking-Grau passt sich allen anderen Farben an und behält doch stets seinen eigenen Charakter.

Ja — die einzige Maschine mit «Tabulatorgedächtnis». Automatisches Tabulieren von mehreren genau bestimmten Abständen für die einheitliche Beschriftung von Briefen und Formularen.

Ja — eine ganze Reihe weiterer Vorzüge! Fingergerechte Tasten, geschmeidiger und zügiger Anschlag, gleichmässige Papierführung auf der ganzen Walzenbreite, schallschluckende Gummi-Bodenplatte. Der Hauptwerkstoff ist erstklassiger Schwedenstahl!

Schreiben oder telefonieren Sie dem nächsten Facit-Vertreter. Er führt Ihnen die neue Facit-Schreibmaschine, ihre vielen Vorteile, ihre schönen Schriften gerne unverbindlich vor.

Jetzt schon Sieger!

1., 2., 3., 4., 7., 8. und 9. Rang

bei den schwedischen Schreibmaschinen-Meisterschaften!

Ein neuer Rekord:

15 517 Anschläge in 30 Minuten! 18 Facit-Schreiberinnen massen sich mit 395 Konkurrentinnen (90 davon mit elektrischen Maschinen), die 14 andere Marken benützten.

mit dem exklusiven «Tabulatorgedächtnis»

FACIT -VERTRIEB AG.

Löwenstrasse 11 Zürich Telefon 051/27 58 14

Filiale Basel: Obere Rebgasse 24, Tel. (061) 22 14 50
Filiale St. Gallen: Rorschacherstr. 21, Tel. (071) 22 51 81
Offizielle Facit-Vertreter:

Basel:	Victor Cassani
Bern/Biel:	Hans Baldegger
Chur:	Jules Escher
Genf/Lausanne:	Marius Trosselli
Luzern:	Ferdinand Spaeti
Lugano:	Fritz Acherhard

Vertreter für den Kanton Aargau: H. Leemann, Aarburg, Tel. (062) 7 45 80

fi Bandeisen
FISCHER & CO. REINACH 6

Bargeld

Seit 40 Jahren erteilen wir Darlehen ohne komplizierte Formalitäten. Volle Diskretion.

BANK PROKREDIT FRIBOURG

Entrepreneur cherche
capitaux
pour achat matériel et machines dans but de développer son entreprise. Taux intéressant, amortissement assuré. – Ecrire sous chiffre PM 21118 LB à Publicitas Lausanne.

WANGER & ULRICH · WINTERTHUR ·

Das SHAB ist in Finanzkreisen sehr verbreitet. Mit einem Inserat erreichen Sie diese Kreise vollständig

Impôt sur le chiffre d'affaires

(23e édition de la brochure)

Le prix de la brochure est de Fr. 1.50 (port compr.) Prière d'effectuer les versements préalables à notre compte de chèques postaux III 520, en notant la commande au verso du coupon qui nous est destiné ou de l'avis de virement. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer la commande séparément.

Feuille officielle suisse du commerce, Berne

WERBEBRIEFE oder **illustriert**

im Farbbandverfahren, übereinstimmend eingesetzte Adressen, Unterschriften mit blaufliessender Tinte, auf Ihre Briefbogen erstellt, schaffen persönlichen Kontakt; sie können trotz den Merkmalen eines Einzelbriefes zum Drucksachentarif verschickt werden.

ein- oder mehrfarbig, im Fotodruckverfahren, nach Fotos oder Zeichnungen usw. (ohne Druck-Clichés), bemustern und offerieren Ihnen

Jaeggi & Weibel, Zentrale für Direktwerbung, Zürich 1, Rämistrasse 5

Der sensationelle

Rokli-DUPLEX

Fr. 1380.–

Sie besitzt 2 getrennte Rechenwerke. Sie können z. B. im einen Werk Multiplikationen ausführen und das Total in das zweite Werk übernehmen. Automatische Summe der Einzelsummen, - also Neueinstellung überflüssig. Bei gesonderter Aufrechnung entfällt sofort das Sortieren der Belege.

Verlangen Sie eine Rokli-Duplex in Kaufmiete zu Fr. 30.- monatlich. Sie ist erhältlich in guten Fachgeschäften.

TECHNOTRADE Stampfenbachstr. 38 ZÜRICH Tel. 051 / 26 88 51

Zu Weihnachten empfiehlt ausgewählte

RHEINWEINE

Spezialvertrieb C. M. Schlemmer & Co., Oppenheim a. Rhein. Originalflaschen direkt vom Produktionsgebiet. Lieferung franko verzollt nur an Private. — Bitte Preisliste anfordern.

Wertpapiere Graphische Anstalt FOTOROTAR AG.

Seefeldstrasse 213 - Zürich 8 - Telephon 24 42 22

Guillochen, Rahmen, Untergründe für Aktien, Obligationen, Checks, Garantie- und Gutscheine nach neuesten Sicherheitsverfahren. Wertschriften-Vordrucke sofort lieferbar.

Nichtigerklärung

Die Sparhefte

Nr. 728055 und Nr. 728925

der Kantonalbank von Bern, Filiale Thun, werden vermisst.

Der Gläubiger wird diese gemäss Art. 9 OR entkräften und über die entsprechenden Guthaben verfügen, sofern, der allfällige Inhaber der Sparhefte diese nicht binnen drei Monaten der **Kantonalbank von Bern, Filiale Thun,** vorlegt und sein besseres Recht nachweist.

Kantonalbank von Bern
Filiale Thun.

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt unentgeltliche Zusendung von Probenummern der

▶ **Volks-wirtschaft**

SOLOTHURNER HANDELSBANK

Olten **Solothurn** Grenchen

Neue Bedingungen für unsere

Kassa-Obligationen

4 ¼ % auf 5–6 Jahre fest

4 % auf 3–4 Jahre fest

Spareinlagen

ab 1. Januar 1958 **3 %** ohne Unterschied des Betrages

Guter Zins + Sicherheit

5 % Zins, auch bei rückläufiger Bewegung auf Jahre hinaus unverändert zugesichert, schütten Ihnen unsere vorteilhaften **Kassa-Obligationen** aus. Bitte Auskunft verlangen.

Immobilien - Bank A. G. Zürich
Bahnhofstrasse 102 Telefon 27 36 30/31

Industriel vend pour raison d'âge son

USINE

entièrement équipée, située dans le Jura. Immeuble moderne. Parc de machines et matériel important et en parfait état. Région favorable pour bonne main-d'œuvre.

Conviendrait pour fabrique mécanique de précision, décolletage, ébauche d'horlogerie, etc.

Ecrire sous chiffre OFA 8349 L à Orell Fussli-Annonces, Lausanne.

Warenumsatzsteuer

(24. Auflage)

Die verschiedenen im Schweizerischen Handelsamtsblatt bisher erschienenen und gegenwärtig gültigen Texte sind in einer Broschüre von 52 Seiten zusammengefasst. Sie ist zum Preis von Fr. 1.50 bei Voreinzahlung auf unsere Postscheckrechnung III 520 erhältlich. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.

Hätte ich nur eine Odhner...

Um nur ein Beispiel zu nennen: zum Nachrechnen von Fakturen ist die neue Odhner geradezu ideal. Addieren und subtrahieren ist selbstverständlich - aber die Odhner multipliziert dazu noch vollautomatisch, schreibend oder nichtschreibend nach einem abgekürzten Verfahren und spart 45% Zeit. Es gibt auch billigere Maschinen, aber schliesslich zählen die Leistungen. Darum ist die neue Odhner so vorteilhaft. Verlangen Sie die Maschine einige Tage zur Probe, vergleichen Sie - urteilen Sie selbst.

Odhner

Prospekte und Liste der Wiederverkäufer durch die Generalvertretung:
Rechenmaschinen-Vertriebs AG.
Murbacherstrasse 3 Luzern Telephon 041/2 23 14

Gaberells Landschaftskalender sind gediegene und sehr geschätzte

WERBEGESCHENKE

für Ihre Freunde im In- und Ausland. Momentan noch alle Ausgaben lieferbar. Verlangen Sie unverbindlich Offerte von Jean Gaberell AG. Thalwil.

ULTRA
ELECTRIC

Ein Präzisionsfabrikat der
Werkzeugmaschinenfabrik Oerlikon, Bührle & Co. Zürich

Addiert, subtrahiert, multipliziert und saldiert
Vereinfachtes Tastenfeld mit griffsicheren Blocktasten zum Blindrechnen.
Elektrische Korrekturtaste
Geräuschloser Universalmotor
Formschönes Gehäuse in blendfreiem Lack
Modelle für englische Währung Breitwagen-Modelle
Tausende im Gebrauch

Verlangen Sie Prospekte oder unverbindliche Vorführung

980.–

DIREMA Diktier- und Rechenmaschinen AG.
Zürich 4, Lagerstrasse 47
Telephon (051) 23 32 27
Schweiz. Generalvertretung

PATENTE • Modelle • Muster • Marken usw. in allen Ländern

Naegeli & Co., Bern
Patentanwälte, Bundesgasse 16

Zu verkaufen

Aktienmehrheit

einer in voller Beschäftigung stehenden Konstruktionswerkstätte im Kanton Bern. Der Betrieb stellt erstklassige Qualitätsprodukte her, die sowohl in der Schweiz wie in ganz Europa fließend Absatz finden.

Kapitalkräftige Interessenten erhalten nähere Auskunft unter Chiffre SA 6807 B an Schweizer Annoncen AG, ASSA, Bern.

Parlez-vous français?

«Un peu», antworten die meisten! Dieses «un peu» können Sie leicht verbessern und bis zur Fertigkeit fördern, wenn Sie unsere französisch-deutsche Sprach- und Unterhaltungszeitschrift

Conversation et Traduction

regelmäßig studieren. Ihr Inhalt ist anregend und lehrreich. Das lästige Nachschlagen im Wörterbuch erübrigt sich.
Halbjährlich 7 Fr., jährlich 12 Fr.

Verlangen Sie Gratisprobenummern!

Verlag Emmenthaler-Blatt AG.
Abt. 45, Langnau i. E.

Löwenbräu Zürich AG., Zürich

Ordentliche Generalversammlung

Die Herren Aktionäre werden hiermit zur ordentlichen Generalversammlung eingeladen auf **Samstag, den 7. Dezember 1957, nachmittags 5 Uhr, in die «Urania», Zürich 1, 1. Stock.**

Traktanden:

1. Protokoll der letzten ordentlichen Generalversammlung vom 15. Dezember 1956.
2. Abnahme der Jahresrechnung 1956/57. Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle und Décharge-Erteilung sowie Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
3. Wahlen.
4. Diverses.

Die Rechnung und der Revisorenbericht liegen vom 27. November 1957 an den Herren Aktionären im Büro der Gesellschaft zur Einsicht auf.

Die Eintrittskarten für die Generalversammlung können gegen den in § 10 der Statuten bezeichneten Ausweis über den Aktienbesitz bis 4. Dezember 1957 im Büro der Gesellschaft bezogen werden.

Zürich, den 8. November 1957. Der Verwaltungsrat.

Berufliches Können und das Qualitätsbewusstsein von nahezu 3000 einheimischen Arbeitskräften bürgen für Präzision und Leistungsfähigkeit der HERMES-Schreibmaschinen. Strapazierfähigkeit und Preisvorteil sind weitere Gründe für die starke Verbreitung und Beliebtheit der Marke HERMES.

Portable-Modelle ab Fr. 245.-
Büro-Modelle ab Fr. 750.-

SCHWEIZER QUALITÄTSARBEIT

HERMES

HERMAG Hermes-Schreibmaschinen AG.
Walsenhausstrasse 2, Zürich 1
Generalvertretung für die deutschsprachige Schweiz
Vertreter für alle Kantone

ein paillard Erzeugnis

Monte-Pente des Pléiades S.A., Vevey

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée pour le **3 décembre 1957, à 17 heures, à l'Hôtel Touring et Gare, à Vevey.**

Ordre du jour:

1° Rapport du conseil d'administration et dépôt des comptes de l'exercice 1956/57.
2° Rapport des contrôleurs.
3° Votation sur les conclusions de ces rapports et approbation des comptes.
4° Renouvellement du conseil d'administration.
5° Nomination des contrôleurs et d'un suppléant.
6° Propositions individuelles.

Le rapport de gestion et le rapport des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires dès le 23 novembre 1957, à la Banque Cantonale Vaudoise, à Vevey, qui délivrera les cartes d'admission à l'assemblée.

Vevey, le 21 novembre 1957. Le conseil d'administration.

POUR VOS PLACEMENTS...

...à FRIBOURG **Très bel immeuble locatif**

Plein centre. Construction 1955/56, tout confort, 56 appartements, 8 magasins, bureaux, garages, parc pour enfants.
Rapport net supérieur à 10%.
Nécessaire pour traiter: environ Fr. 400 000.—.

...à SION **Magnifique groupe de trois bâtiments locatifs**

A vendre en bloc ou séparément. Situation de premier ordre au centre des affaires. Construction 1956/57, tout confort, 18 à 21 appartements par bâtiment, magasins, bureaux, garages.
Rapport net supérieur à 10%.
Mise de fonds: de Fr. 200 000.— à Fr. 600 000.— environ.

Tous renseignements en écrivant sous chiffre P. P. 61738 L P à Publicitas, Lausanne.

Aktiengesellschaft für Unternehmungen der Papier-Industrie, St. Moritz

Einladung zu einer ausserordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 7. Dezember 1957, 9.30 Uhr, im grossen Börsensaal, Bleicherweg 5, 1. Stock, Zürich.

Traktandum:

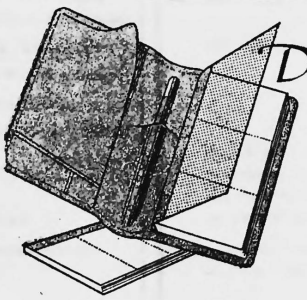
Berichterstattung des Verwaltungsrates über die Lage unserer Gesellschaft.

Die Eintrittskarten zur Teilnahme an der ausserordentlichen Generalversammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis Samstag, den 30. November 1957, auf dem Büro der Gesellschaft, Rautistrasse 11, Zürich 9, bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Paradeplatz, Zürich 1, und der Schweizerischen Bankgesellschaft, Bahnhofstrasse, Zürich 1, bezogen werden.

Anträge von Aktionären zuhanden der ausserordentlichen Generalversammlung sind dem Präsidenten des Verwaltungsrates, Herrn Dr. Charles Jucker, Rechtsanwalt, Zürich 1, Rämistrasse 29, spätestens bis Samstag, den 30. November 1957, einzureichen.

St. Moritz, den 21. November 1957.

Namens des Verwaltungsrates,
der Präsident: Dr. Charles Jucker.



Dem Herrn eine Brieftasche mit Sparblock

Ein kleines Portefeuille, 10 x 14 cm, aus Ia schwarzem Saffianleder, mit Ersatzeinlage, ganz schöne Ausführung. Fr. 16.90

Der Sparblock ist für Kurznotizen zum Abtrennen bequem und praktisch. Ein ganz flotter Geschenkartikel, auf Wunsch zur Ansicht.

75 JAHRE LANDOLT-ARBENZ CO. AG.

Papeterie, Zürich, Bahnhofstr. 65, Tel. 23 97 57